

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

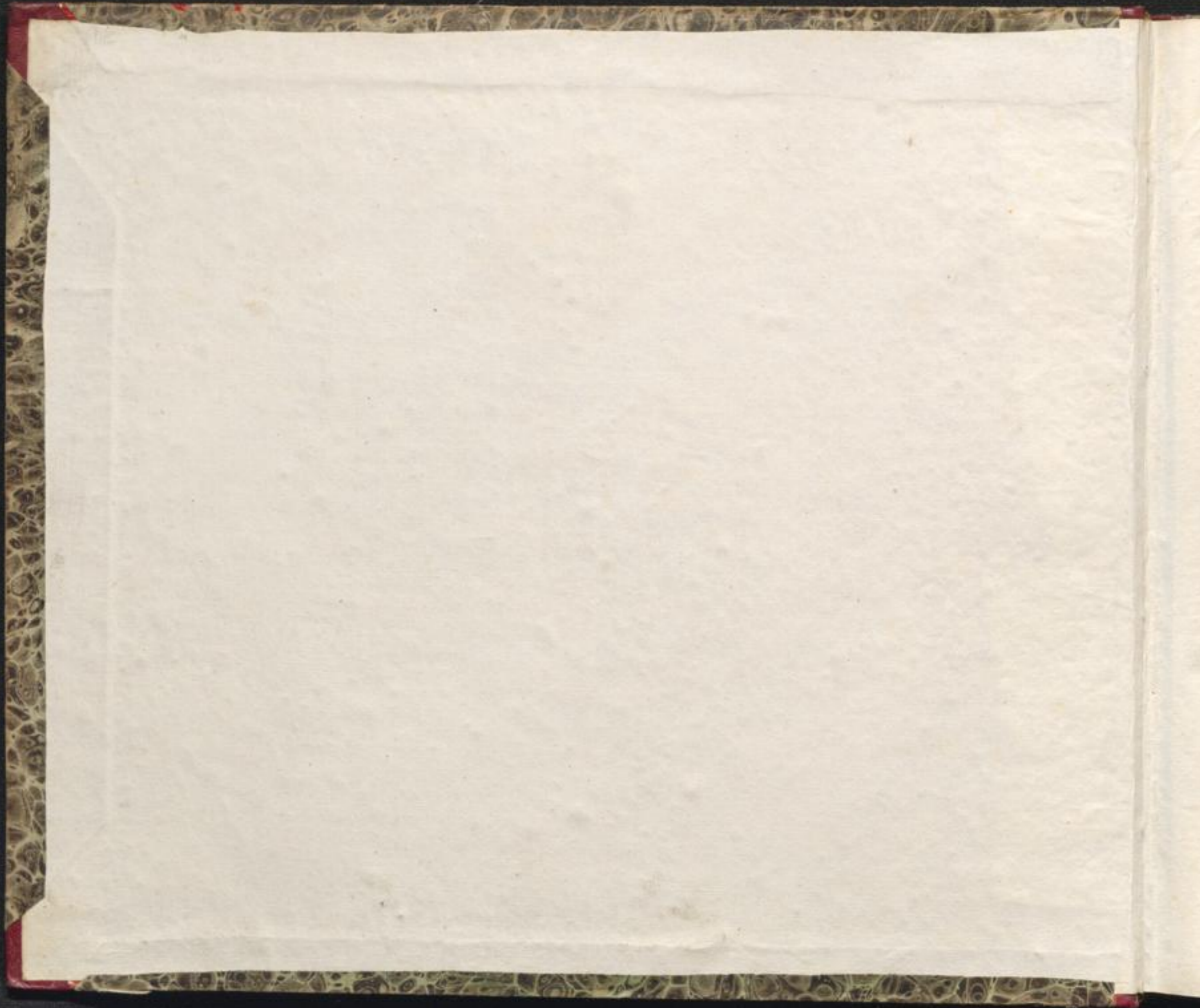
Emma von Roxburgh

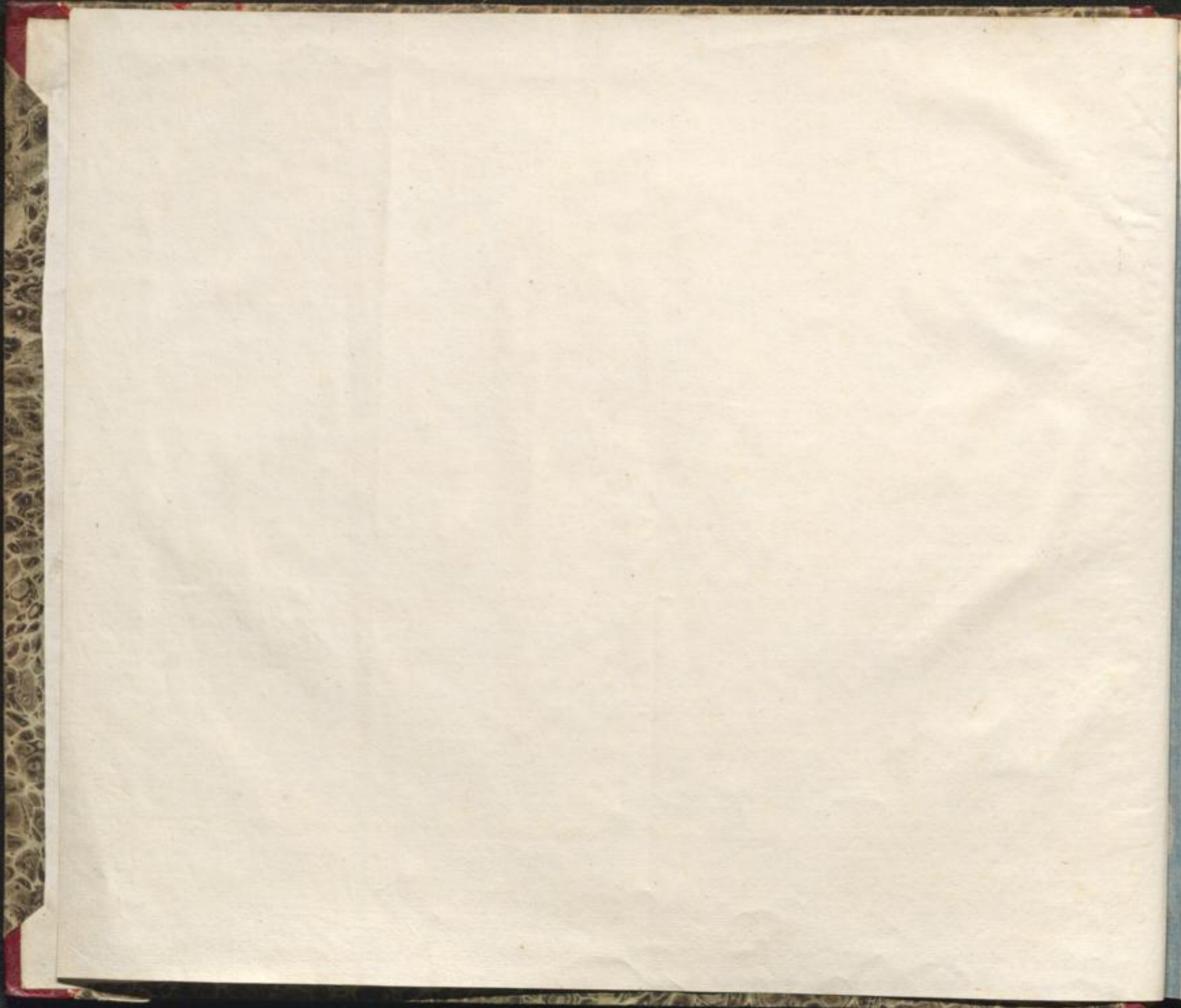
Meyerbeer, Giacomo

Berlin, 1820

[urn:nbn:de:bsz:31-161839](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-161839)







Emma von Roxburgh

Große Oper in zwei Aufzügen

componirt

von

J. Meyerbeer.

Vollständiger Klavier - Auszug mit deutschem und italienischem Text

von

J. P. Schmidt.

Eigenthum des Verlegers.

Berlin.

In der Schlesingerschen Buch- und Musikhandlung.

No. 1040.

Preis 6 Rthlr.

Handwritten text, likely a title or header, appearing as a mirror image bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely a subtitle or introductory line, appearing as a mirror image bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely a name or author information, appearing as a mirror image bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely a date or location, appearing as a mirror image bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely a dedication or preface, appearing as a mirror image bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely a list of contents or a table of numbers, appearing as a mirror image bleed-through from the reverse side of the page.

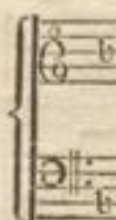
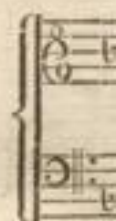
Handwritten text, likely a list of contents or a table of numbers, appearing as a mirror image bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely a list of contents or a table of numbers, appearing as a mirror image bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely a list of contents or a table of numbers, appearing as a mirror image bleed-through from the reverse side of the page.



Pian



O u v e r t u r e .

Andante.

Pianoforte. *ff* *p* *3* *Corno dolce.* *cresc.*

Obor. *Flauto.* *p cresc.* *tr* *staccato.* *Un poco stringendo*

sfp *sfp*

Allegro dolce. *stringendo a poco a poco.* *staccato.*

Flaut.

1040 [r] *Volti Subito.*

Handwritten musical score for a multi-measure piece, page 4. The score consists of eight systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dense chordal textures. Dynamic markings include 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo). A 'C.m.' marking is present in the third system. The manuscript shows signs of age, with some ink bleed-through from the reverse side of the page.

p un poco cresc. sempre crescendo.

ff

ff

ff

dolce.

p leggero.

Volti Subito.

The musical score consists of eight systems of two staves each. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo instruction (*un poco cresc. sempre crescendo.*). The second system features fortissimo (*ff*) dynamics. The third system also includes fortissimo (*ff*) markings. The fourth system continues with fortissimo (*ff*) dynamics. The fifth system contains triplets in the upper staff. The sixth system is marked *dolce.* and *p leggero.*. The seventh system includes a *Volti Subito.* instruction. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

This page contains six systems of handwritten musical notation for piano. Each system consists of two staves, one for the treble clef and one for the bass clef. The notation is dense, featuring many beamed notes and complex chordal structures. Dynamic markings are present throughout, including *ff* (fortissimo) at the beginning of the first system, *p* (piano) in the second and third systems, and *sfz* (sforzando) in the fourth system. The paper shows signs of age, with some staining and a slightly uneven texture.

This block shows the right edge of the following page, where the musical notation continues. It features two staves per system, similar to the current page, with some notes and clefs visible at the edge of the frame.

Handwritten musical score for piano and flute, page 8. The score is written on six systems of staves. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs) for the piano and a single staff for the flute. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The flute part has a melodic line with various ornaments and dynamics. A 'loco.' marking is present in the first system, and a 'Flauto' marking is present in the fifth system. The manuscript is on aged paper with some staining and a red binding edge on the left.

This page of a handwritten musical manuscript, page 9, features six systems of piano accompaniment. Each system is written on two staves, with the upper staff in treble clef and the lower staff in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes a variety of note values, rests, and dynamic markings. The manuscript shows signs of age, with some ink bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten musical score for piano and voice on page 10. The score consists of eight systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) and a vocal line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line includes the lyrics "do al fmo" and "bis". The piano accompaniment features complex textures with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The score ends with a double bar line and repeat dots.

This page of a musical score contains eight systems of staves. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The notation is highly detailed, featuring numerous chords, arpeggios, and complex rhythmic patterns. Dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *loco.* are present. Pedal markings (*Ped.*) are also visible. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final notes. The number 1040 is printed at the bottom center, and the letter [s] is enclosed in brackets at the bottom right.

1040

[s]

Introduzione.
Introduction.
Pianoforte.

Allegretto.

Corno. dolce.
 cresc. Fagotto. marcato.
 Corno. Oboe. marc.
 pp

Olfredo.

Dal suo pla - cido ri - po so già si des-ta la na - tu - ra,
 Scht, aus sanf - ter Ru-he Schoos se neu sich die Na-tur er - he - ben.
 ser - ge l'as - tro lu - mi - no so che la torna ad a ni - mar
 Und der Son - ne Glanz weckt Le - ben ü - ber - all und Licht und Lust
 pp dolce sfz p

dol - ce cal - ma gio - ja pu - ra sen - te l'ani - ma l'a - ni - ma in - no - cen
Sü - ser Frie - de, rei - ne Freu - den woh - nen, woh - nen wo die Unschuld woh

dolce.

te jo t'a - do - ro o Ciel cle - men - te che l'uom guis - to che l'uom - guis - to vuoi pre - miar
net; Gott, der Tu - gen - den be - loh - net, hoch von Dank, ja, hoch von Dank wallt mei - ne Brust

cresc.

cresc. = dimin.

Un poco più mosso.

staccato.

Tenori.

mezza voce.

CHORO. Ecco il gior - no sos - pi - ra - to! ar - ri - va - to è il mo -
CHOR. Tag der Won - ne, lang' er - sch - net! sey will - kom - men seel - ge

Bassi. Ecco il gior - no sos - pi - ra - to! ar - ri - va - to, ar - ri - va - to è il mo
Tag der Won - ne lang' er - sch - net! sey will - kom - men fro - he, o! fro - he

Volti Subito.

cresc. *dimin.*

men : : : : tol ah del nos - tro e - gual con - ten - to in tal di, in tal di non sa -
 Stun : : : : de! sa - gen lafst uns aus ei - nem Munde, sa - gen uns: nie war ei - ne so

men : : : : tol ah del nos - tro e - gual con - ten - to, in tal di non sa -
 Stun : : : : de! Sagen lafst uns aus ei - nem Mun - de; Nie war ei - ne so

Tenori I.

rà = = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -
 schön. = = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

Tenori II.

rà = = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -
 schön. = = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

Bassi I.

rà = = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -
 schön. = = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

Bassi II.

rà = = = = Lieta ei rende a noi la vi - ta; cosa è pe - na qui s'ig -
 schön. = = = = Olfred schafft uns fro - he Ta - ge, Nie - mand klagt hier, nie - mand

no - ra; col piacer qui regna ognor la te - ne - ra a - mis - ta, u - no
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver-eint Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt

no - ra; col piacer qui regna ognor la te - ne - ra a - mis - ta, u - no
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver-einet Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt

no - ra col pia - cer qui regna o - gnor la più te - ne - ra amis - ta, u - no
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver - einet Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt

no - ra col pia - cer qui regna o - gnor la più te - ne - ra amis - ta, u - no sta-to,
 wei - net; und mit Lust sehn wir ver - einet Arm in Arm die Freund - schaft gehn. Ja laßt of-fen

sta-to più fe - li - ce più fe - li - ce non si da, col pia - cer regna ognor a - mis-
 of-fen uns ge - ste-hen: so ein Le - ben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

sta-to tan-to ca-ro non si da no non si da col pia - cer regna ognor a - mis-
 of-fen uns ge - ste-hen: so ein Le - ben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

sta-to tan-to ca-ro non si da no non si da, col pia - cer regna ognor a - mis-
 of-fen uns ge - ste-hen: so ein Le - ben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

più fe - li - ce, più fe - li - ce più fe - li - ce col pia - cer regna ognor a - mis-
 uns ge - stchen: so ein Leben nur ist schön, und wir se - hen ver-eint mit der

ta col pia - cer re-gna ognor a - mis - ta, il pia - cer, l'a - mis - ta, il pia -
 Lust, Arm in Arm die Freundschaft gehn, ja, wir sehn, Arm in Arm, mit der
 ta col pia - cer re-gna ognor a - mis - ta, il pia - cer, l'a - mis - ta, il pia -
 Lust, Arm in Arm die Freundschaft gehn, ja, wir sehn, Arm in Arm, mit der

cer l'a - mis - ta, il pia - cer. Ma quai trom-be! quel suono!
 Lust, Freund - schaft gehn, Freundschaft gehn. Doch, Trompe - ten sind zu hö-ren!
 cer l'a - mis - ta, il pia - cer. *Insensibilmente stringendo* Ma quai trombe! quel suono! as - col -
 Lust, Freund - schaft gehn, Freundschaft gehn, Tromba. Doch, Trompe - ten sind zu hö-ren! hö - ret,

Olfredo col Basso del Coro.

as - col - tiam! a - tur - ba - re chi ci vi - ene? os - ser viam
 hö-ret, hört! Ha! wer kömmt uns hier zu stö - ren? Lafst uns sehn
 tiam a - tur - ba - re chi ci vi - ene? os - ser
 hört hö-ret, hört! Ha! wer kömmt uns hier zu stö - ren? Lafst uns

di guerrie-ri si vède un drapel-lo, a tal par-te già nostra avanzar.
 Krieger las-sen in Menge sich sehen. Ja, sie kommen, sie nahen sich schon. Lo sten - dar - do del
 Schon seh' die Fah - ne des

viam, os-ser viam, di guer-rie-ri si vède un dra-pel-lo, a tal par-te già nostra avanzar.
 sehn, lafst uns sehn! Krie-ger las-sen in Menge sich se-hen. Ja, sie kom-men, sie nahen sich schon. Lo sten - dar - do del
 Schon seh' die Fah - ne des

p stacc. *Trompe* *p*

Prin - cipe è quel - lo il So - vra - no pen-sia - mo ci ono-rar
 Für - sten ich we - hen, Lafst uns ihn eh - ren und sei - nen Thron

Prin - cipe è quel - lo il So - vra - no pen-sia - mo ci ono-rar
 Für - sten ich we - hen, Lafst uns ihn eh - ren und sei - nen Thron

crese. *f*

Norcesto.

Maestoso. Non v'at-ter - ris - ca, non v'at-ter - ris - ca a -
 Lafst euch nicht schrecken, lafst euch nicht schre-cken

p *f* *p* *f*

Fagotti.

mi - ci di quelle trombe di quel - letrom - be il suo - no. Jo solo fra ne - mi - ci, vuò
Freun - de durch der Trompe - ten, der Trompe - ten Tö - ne. Im Lager ge - gen Fein - de, ver -

a piacere.

colla parte.

spar - ge - re il ter - ror, vuò spar - ge - ro il ter - ror vuò - - -
brei - te Furcht ihr Klang! Ver - brei - te Furcht ihr Klang! Ver - - -

Cadenza ad libitum.

spar - ge - re il ter - ror.
brei - te Furcht ihr Klang.

Cavatina.

Clarineto.
dolce.

Piano.

Al pa - dre d'in - tor - no miei ca - ri ve - ni - te, tran - quil - li gio - i - te: sgom - bra - te il ti -
Kommt al - le, um - rin - get den Va - ter wie Söh - ne; auf tan - zet und sin - get, nichts mach' euch

a piacere.

cresc.

mor sgombra - te il ti - mor, sgombra - te il ti - mor
bang. Nein, nein nichts mach' euch bang, nein, nein nichts mach' euch bang — — — euch bang

ppp

CORO.
CHOR.

Frà gioje in - no - cen - ti
Un - schul - di - ge Freu - den

Frà gioje in - no - cen - ti
Un - schul - di - ge Freu - den

poco sforz.

colla parte.

a tempo.

un poco crescendo.

1040

[5]

Volti subito.

Tran-quil - li gio - j - te, sgom - bra - te il ti - mor, sgom - bra - te il tu -
 Kommt tan - zet und sin - get, nichts mach' - euch bang, nein, nein, nichts mach' euch

noi sia - mo con - ten - ti, vi ren - di fe - li - ci pa - ce a - mor.
 Nur sind uns be - schieden; sie ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang.

noi sia - mo con - ten - ti, vi ren - di fe - li - ci pa - ce a - mor.
 Nur sind uns be - schieden; sie ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang.

mor, sgom - bra - te il ti - mor oh quan - to, quan - to fe - li - ci voi sie - te pas - to - ri cui bril - la, bril - la nei
 bang, nein, nein nichts mach' euch bang. Wohl seydt ihr wohl zu be - nei - den, ihr friedli - chen Hir - ten; Euch schlagen, schlagen die

co - ri la pa - ce, l'a - mour, oh quan - to fe - li - ci voi sie - te o - pas - to - ri cui bril - la nei
 Her - zen bey Lieb' und Ge - sang. Wohl seydt ihr zu be - nei - den ihr fried - li - chen Hir - ten. Euch schla - gen die

quan - to sia - mo sia - mo fe - li - ci di
 Stil - le Freu - den ge - ben uns Frie - den bei

quan - to sia - mo sia - mo fe - li - ci di
 Stil - le Freu - den ge - ben uns Frie - den bei

il
ts mach' euch
bril-la nei
n, schlagen die
l-la nei
la-gen die
di
bei
di
bei

co - ri pa - ce, e a - mor pa - ce e a - mor bril-la bril - la pa -
Her - zen bey Lieb' und Ge - sang, Lieb' und Ge - sang. Schlagen die Her - zen bey Lieb'

pa - ce e d'a - mor e d'a - mor fra gio - je in - no -
Lie - be und Ge - sang, und Ge - sang. Ja, Freuden, rei - ne

pa - ce e d'a - mor e d'a - mor fra gio - je in - no -
Lie - be und Ge - sang, und Ge - sang. Ja, Freuden, rei - ne

imitando la voce

fp fp fp

ce e a - mor — bril - la pa - ce e a - mor pa - ce a - mor, pa - ce a -
und Ge - sang, — bei Lieb' und Ge - sang, schla - gen die Herzen, schla - gen die

cen - ti fe - li - ci ci ren - de la pa - ce l'a - mor, pa - ce e a - mor
Freu - den ja ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang, Lieb' und Ge - sang,

cen - ti fe - li - ci ci ren - de la pa - ce l'a - mor, pa - ce e a - mor
Freu - den ja ge - ben uns Frie - den bey Lieb' und Ge - sang, Lieb' und Ge - sang,

fp fp fp fp fmo

Volti subito.

mor, pa ce a - mor.
 Herzen bey Lieb' und Ge - sang.

pace e a - mor, a - mor.
 und Ge - sang, Ge - sang.

pace e a - mor, a - mor.
 und Ge - sang, Ge - sang.

ffmo

Breve silenzio.
 Kurze Pause.

Allegro alla breve. *sotto voce assai*

(Otfredo con il Basso del Coro.)

pp Ma qual si pub-bli-ca cen-no del prin-ci-pe? O-da-si,
 Hört, was der He-rold sagt; Was uns der Fürst ge-beut, Hö-ret es,

pp Ma qual si pub-bli-ca cen-no del prin-ci-pe? O-da-si,
 Hört, was der He-rold sagt; Was uns der Fürst ge-beut, Hö-ret es,

pp

pp leg-ga-si, che mai sa-ra che mai?
 Le-set es was mag es seyn? es seyn?

pp leg-ga-si, che mai sa-ra che mai?
 Le-set es was mag es seyn? es seyn?

L'Araldo. Stra - nie - ri ac - co - glie - re nes - sun po - trà, Che
Der Herold. Es neh - me kei - ner Frem - de bey sich auf. Wenn

CORO.
CHOR.

Nes - sun po -
Nicht frem - de

Nes - sun po - trà,
Nicht Frem - de auf,

Breve silenz
Kurze Pause

si pa - le - si - no pria con - ver - rà. Und
sie vor - her nicht kennt - lich sich ge - macht.

trà,
auf,

pria con - ver -
kennt - lich ge -

pria con - ver - rà,
kennt - lich ge - macht,

quan - to chie - de re può tut - to ot - ter - rà quel che sco - pri - ra E - de -
fo - dern kann den al - ler - höch - sten Preis, wer uns ent - deckt, was er von

ra, macht.

fp

mon - do po - tri.
Ed - - - - mund weis.

(Olfredo Tacet.) E - de - mon - - - - do E - de - mon - - - - do,
Ed - mund, Ed - - - - mund, Edmund, Ed - - - - mund!

E - de - mon - - - - do, E - de - mon - - - - do.
Ed - mund, Ed - - - - mund, Edmund Ed - - - - mund!

ffmo

ff

CORO. Ah qual no - me fa or - ro - re, par - ri - ci - da cru - del e tra - di - tor,
 CHOR. Ha! wer kann ohn' Ent - set - zen ihn nen - nen! Va - ter - mör - der, Ver - rä - ther un - er - hö - ret

ff

Ah qual no - me fa or - ro - ri, par - ri - ci - da cru - del e tra - di - tor,
 Ha! wer kann ohn' Ent - set - zen ihn nen - nen Va - ter - mör - der, Ver - rä - ther un - er - hö - ret

ffmo

p *cresc.*

tra - di - tor, qual fu - ror nel
 un - er - hört, Wie die See - le

p

tra - di - tor, qual fu - ror nel
 un - er - hört, Wie die See - le sen - nel
staccato. sie - em

fp *pp* *pp*

pp

sen mi des - ta ah! qual de - lit - to, ri - cor - da che
 sie em - pö - ret, Ach! die - se That die nur Grau - sen, nur

pp

sen mi des - ta, ah! qual de - lit - to, ri - cor - da che
 sie em - pö - ret Ach! die - se That die nur Grau - sen, nur

più cresc.

ire - mer ci fa.
Grau - sen er - regt!

ire - mer ci fa.
Grau - sen er - regt.

Norcesto.

sotto voce.
Quali an -
Wel - che

stringendo.

Più mosso.

pp staccatissimo

p

gustia al cor io sen - to, si - ri - des - ta il mio tor - men - to ah ri - mor - si
Angst in mei - nem Her - zen, je - des Wort ver - mehrt die Schmerzen, Schweig Ge - wis - sen ich

miei ta - ce - te, reg - ger l'al - ma, ah dio non so.
kann nicht tra - gen, Was mich beugt, zu Bo - den schlägt.

quale an - gus - tia, al cor mi
O! welch Ban - gen! O wel - che

Olfredo.

Norcesto.

o voce.

li an -
che

Quali af - fanni al cor mi sen - to, si ri -
Wel - che Angst in mei - nem Her - zen! Je - des

sen - to, quel fu - ror par lui pa - ven - to.
Schmer - zen! Schwer nagt et - was ihm am Her - zen.

quale an - gus - tia,
Welch ein Ban - gen,

des - ta il mio tor - men - to, oh ri - mor - si miei ta - ce - te, reg - ger l'alma oh Dio non sò,
Wort ver - mehrt die Schmerzen. Schweig Ge - wis - sen, ich kann nicht tra - gen, was mich beugt zu Bo - den schlägt,

to mi sen - to, for - se il mi - se - ro, ah for - se è in - no - cen - te,
Welche Schmerzen! Schuldlos ist vielleicht der Ar - me viel - leicht, viel - leicht der Ar - me, doch

al cor mi
O wel - che

reg - ger, l'al - ma oh Dio - non sa. Oh - ri - mor - si
 Was - mich beugt, - zu Bo - den schlägt. Schweig Ge - wis - sen

è non tro - va oh Dio pie - tà. Qual an - gus - tia al
 kei - ner der Er - bar - men hegt. *sotto voce staccato.* O! welch Ban - gen

CHOR. Qual fu - ror nell' sen mi des - ta
CORO. O! wie sie das Herz em - põ - ret,

Flauto. *pp*

mi - ei ta - ce - - te ah - ta - ce - te, qual af - fan - ni al cor mi sen - to, si ri - des - ta il mio tor -
 schweig ich kanns - ich kanns - nicht tra - gen. Wel - che Angst in mei - nem Herzen! Je - des Wort ver - mehrt die

cor mi sen - to al cor mi sen - to. qual e an - gustia,
 Wel - che Schmer - zen, wel - che Schmerzen! Welch ein Bangen!

qual fu - ror nell' sen mi sen - to. E - de - mondo,
 die - se That das Herz em - põ - ret. Ed - mund Mörder,

qual fu - ror nell' sen mi sen - to. E - de - mondo,
 die - se That das Herz em - põ - ret. Ed - mund Mörder,

men-to, reg-ger l'alma oh die non sa -- oh Dio non sa, quale af - fan - ni al cor mi sento, si ri
 Schmerzen. Ach! ich kann es nicht er - tra - - gen Nein, nein, nein, Wel - che Angst in mei-nem Herzen! Je - des

io non sen - to, ah quel fu - ror pa - vento, quale an - gustia
 Welche Schmerzen! na - gen an sei - nem Herzen. Welch ein Bangen,

par-ri-ci - da, ah qual fu - tor, E - de - mondo,
 Va-ter-mör - der! Ver - rä - ther er, Ed - mund Mör - der,

par-ri-ci - da, ah tra - di - tor, E - de - mondo,
 Va-ter-mör - ter! Ver - rä - ther er, Ed - mund Mör - der,

p *cresc.* *ffmo* *p* *p*

des-ta il mio tor - mento, reg-ger l'alma oh Dio non sa -- oh Dio non sa,
 Wort ver-mehrt die Schmerzen! Ach! ich kann es nicht er - tra - - gen. Nein, nein, nein.

io non sen - to, ah qual fu - ror pa - ven - to, quale an - gustia
 Welche Schmerzen, na - gen ihm am Herzen. Welch ein Bangen,

par-ri-ci - da, ah tra - di - tor, qual de - lit - to.
 Va-ter-mör - der, Ver - rä - ther er, Wel - che That!

par-ri-ci - da, ah - tra - di - tor, qual de - lit - to.
 Va-ter-mör - der, Ver - rä - ther er, Wel - che That!

p *cresc.* *ffmo* *ff*

CORO. tremar ci fa, stragge mor-te ter-ror la na-tu-ra la leg-ge l'as pet-ta par-ri - ci - da cru - del
 CHOR. O welche That! Ra-che dro-hen Ent-set-zen und Schande, Na-tur und Ge-set-ze dem Ver-bre-cher, Bald er - grei - fet

tremar ci fa, stragge mor-te ter-ror la na-tu-ra la leg-ge l'as pet-ta par-ri - ci - da cru - del
 O! welche That! Ra-che dro-hen Ent-set-zen und Schande, Na-tur und Ge-set-ze dem Ver-bre-cher, Bald er - grei - fet

Quale af - fan-ni al cor mi sen - to, si ri - des-ta il mio tor-
 Wel-che Angst in mei-nem Her-zen, Je-des Wort ver-mehrt die

quale af - fanni al cor mi sen - to, qual fu - ro-re, per lui pa-
 Welchein Bangen! O wel-che Schmerzen! Ihm nagt et-was schwer an

tra - di - tor, tre - mi, pe - ra, nis - sun pie - tà, tre - mi, pe - ra,
 ihn der Rä-cher, Und er fal - le, kein Mit-leid, nein, Hier ist kei - ner

tra - di - tor, tre - mi, pe - ra, nis - sun pie - tà, tre - mi, pe - ra,
 ihn der Rä-cher, Und er fal - le, kein Mit-leid, nein, Hier ist kei - ner

men-to. Schmerzen. quale an-gus-tie mi sen-to ah
 del - fet Ach! ich kann es nicht tra-gen, was

ven-to. Her-zen. quale an-gus-tie mi sen-to ah
 del - fet Vielleicht ist schuld-los der Ar-me, doch

nis-sun pie-tà, ah qual fu-ro-re, nell' sen mi des-ta ah qua-le me-mo-ria tre-
 Der Mit-leid hegt. Wie die-se That das Herz em-pö-ret, eine That so uner-hö-ret, O!

nis-sun pie-tà, ah qual fu-ro-re, nel sen mi des-ta ah qua-le me-mo-ria tre-
 Der Mit-leid hegt. Wie die-se That das Herz em-pö-ret, ei-ne That so uner-hö-ret, O!

reg-ger l'al-ma oh Di-o non sà, oh Dio non sà oh
 beu-gend mich zu Bo-den schlägt. Was beu-gend mich zu

reg-ger l'al-ma oh Di-o non sà, oh Dio non sà, oh
 kei-ner der Er-bar-men hegt, doch kei-ner der Er-

men-da, fu-nes-ta che fre-mer ci fa tre-ma, pe-ra, nes-sun pie-tà, tre-ma, pe-ra,
 welch ein Grau-sen sie uns er-regt! Er zit-tre, er fal-le, kein Er-bar-men nein. Er zit-tre, ei fal-le

men-da, fu-nes-ta che fre-mer ci fa tre-ma, pe-ra, nes-sun pie-tà, tre-ma, pe-ra,
 welch ein Grau-sen sie uns er-regt! Er zit-tre, er fal-le, kein Er-bar-men nein. Er zit-tre, er fal-le

Dio non sa, ah reg-ger l'al-ma oh Dio non sa ah reg-ger l'al-ma oh Die non sa, oh
 Bo - den schlägt. Ich kann es nicht er - tra - gen, nein, was beugend mich zu Bo - den schlägt, zu

Dio non sa ah reg-ger l'al-ma oh Dio non sa nes-sun pie - ta, nessun pie - ta, nes
 bar - men hegt. Ja schuldlos ist viel - leicht der Ar-me: Keiner der Er-bar-men hegt. Er -

nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes -
 kein Er - bar - men. Nein, nein kei - ner der Er - bar - men - hegt! Nein, keiner der Er-bar-men hegt, Er -

nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes - sun pie - ta, nes -
 kein Er - bar - men. Nein, nein kei - ner der Er - bar - men hegt! Nein, keiner der Er-bar-men hegt, Er -

Trombe.

Dio non sa schlägt.
 sun pie - ta. hegt.
 sun pie - ta. hegt.
 sun pie - ta. hegt.

ff

Olf

Piano

Olfred.

Moderato.

Ah mi-ra assiso ap-punto al so-li-to pen-di-o nel suo do-lo-re
Ich seh' ihn am Liebingsort, auf seinem Fel-sen dort. Er klagt und singt

Pianoforte.

Harpa.

Cavatina. Andantino quasi Allegretto.

can-ta le pe-ne d'infe-li-ce a-mo-re.
Feind al-ler Freuden un - seel-ger Lie-be Lei-den.

Cadenza a piacere.
Arpa.

Emma.

Sul - - - la ru - - - pe tris - - - te
Auf - - - dem Fel - - - sen El - - - ga

so - - - la El - - - ga pian - - - ge pian - - - ge fig-lio, e spo - - - so spo - - - so, e
wei - - - let, wei - - - nend, kla - - - gend, kla - - - gend um den Sohn - - - Sohn und

fi-glio, ah non v'è più chi la conso - la tre - ma ogni - ra al suo pe-ri - glio
 Gatten. Ach! nie - mand ih - re Kla - gen thei - let, kei - ner lin - dert Angst und Sch - nen

e fra te - no - ri la - men - ti chie - de al ciel per lei pie - tà
 und zu Gott fleht sie mit Thrä - nen, der Ver - laßt - nen Trost zu seyn.

chie - deal ciel per lei pie - tà, per
 Der Ver - laßt - nen Trost zu seyn, Der Ver -

d'El-ga i mes-ti ai mesti la - men-ti sentir pie-tà vorrà il ciel.
 Gott, o! sie-he, o! sich' El-ga's Thränen, trö-sten kannst du sie al - lein.

d'El-ga i mes-ti ai mesti la - men-ti sentir pie-tà vorrà il ciel.
 Gott, o! sie-he, o! sich' El-ga's Thränen, trö-sten kannst du sie al - lein.

gli
nen

lei pie - tà
lafsnen Trost zu seyn

l'in - fe - li - co pa - dre in tan - to.
und sein Va - ter weh! dem Ar - men!

Allegro moderato. *cresc.*

CORO.
CHOR.

Lascia o mai si tris-to can-to e - sul - tar tu dei con noi
Lafs die Trauer - tö - ne schweigen! heut mußt du mit uns dich freuen;

Lascia o mai si tris-to can-to e - sul - tar tu dei con noi
Lafs die Trauer - tö - ne schweigen! heut mußt du mit uns dich freuen;

Allegro moderato.

mezza voce staccato.

sian di gioja i canti tuoi, El - ga lie - ta dei can - tar, El - ga lie - ta dei can - tar, El - ga
 heiter tö-nen die Schal-meien, froh mußt dein Ge-sang auch seyn, froh mußt dein Ge-sang auch seyn. froh mußt

sian di gioja i can-ti tuoi, El - ga
 laut er - tö-nen schon die Schal-meien, Froh mußt

Emma. *meno mosso.* *Andantino.*
 El - ga lieta de e can-ta-re.
 El - ga froh El - ga singen!

lie - ta dei can - tar. (sotto voce.) El - ga lie - ta de e can-tar.
 dein Ge-sang auch seyn. Froh und hei-ter mußt er seyn,

lie - ta dei can - tar. El - ga lie - ta de e can-tar.
 dein Ge-sang auch seyn. Froh und hei-ter mußt er seyn.

colla parte. *p* *dolce molto.*

a piacere.
 Ah questo bac - cio, ah questo bac - cio
 Ja, dieß Um-ar - men, dieß Um-ar - men

colla parte. *p*

Allegro.

gioja a me pu - oi spi - rar gio - ja a me pu - oi spi - rar.
kann al - lein noch mich er - freun, kann al - lein - mich er - freun mich er - freun.

Clarinetto.

a capriccio.

Ma dop - po tan - ti sos - pi - re i pian - ti giun - ge il mo - men - to con - so - la -
Doch, ja nach Thrä - nen, nach Angst und Seh - nen sind Trost und Freu - de bald wie - der

tor, rive de il fig - lio lo sposo ab - brao - cia nel - le lor bra - cia scor - da il do - lor, gia si con -
mein, bald in ten Ar - men der theu - ren Mei - nen wird Klag' und Weinen ver - ges - sen seyn, dann aus den

fon - do - no i ba - ci l'a - ni - ma gia si con - fonda - no i ba - ci l'a - ni - ma,
Küs - sen saugt die See - le Lie - be ein, dann aus den Küssen saugt die See - le Lie - be ein,

pp

lan - - gue di gio - ja bril - - la d'a - mo - re lan - gue - di gio - ja bril - la d'a -
darf - - wonne - trun - ken ihr ganz sich weyh'n darf won - ne - trun - ken ihr ganz - ihr ganz sich

mor - - - - - ma dop-po tan - ti sos - pi - rie pian - ti giun - ge il mo -
weyh'n - - - - - ja ja nach Thrä - nen, nach Angst und Seh - nen wird Trost und

Clarini.
Corni.

men - to con - so - la - tor, ri - ve - de il fig - li o lo spo - so ab - braccia nel - le lor braccia scordà il do - lor.
Won - ne bald wie - der mein, bald in den Ar - men der theu - ren Mei - nen, wird Klag' und Weinen ver - ges - sen seyn.

f p *molto dolce.*

CORO. Si dop-po tan-ti sos-pi-ri e pian-ti giun-ge il mo-
 CHOR. Ja bald nach Thrä-nen, nach Angst und Seh-nen wird Trost und

Si dop-po tan-ti sos-pi-ri e pian-ti, si dop-po sos-
 Ja bald nach Thrä-nen, nach Angst und Seh-nen, nach Thrä-nen und

cresc.

cresc.
 men-to con-so-la-tor, ah giun-ge il mo-mento il mo-mento ah
 Won-ne sich dir er-neun, Wird Trost und Won-ne sich dir er-

pi-ri e pian-ti giun-ge il mo-men-to si — con-so-la-
 Seh-nen und Seh-nen wird Trost und Won-ne ja — sich dir er-

molto cresc.

Emma.

ah lan - - gue lan-gue di gio-ja
dann saugt, dann saugt aus Küssen

giun - ge il mo - men - to con - so - la - tor, dop-po
neun, wird Trost und Won - ne sich dir er - neun, ja nach

tor giunge il mo - men - to con - so - la - tor, dop-po
neun, wird Trost und Won - ne sich dir er - neun, ja nach

ff *mo* *fp*

bril - - la bril - la d'a - mo - re
Lie - - be die See - le ein, ja darf lan - gue di - - gioja - - brilla d'a -
trun - ken ihr sich

tan - ti sos - pi - ri e pian - - ti giun - - ge,
Thrä - nen, nach Angst und Seh - - nen wird Trost und

tan - ti sos - pi - ri e pian - - ti giun - - ge,
Thrä - nen, nach Angst und Seh - - nen wird Trost und

mor weyh'n — — — — — bril-la
 ihr brill'a d'a-mor lan- - - gue di gio - ja bril
 nur ihr sich weyh'n, darf won - ne - - trun - ken nur

giun - - ge giun-ge il mo - men-to con - - so - la - - tor, con
 Won - - ne sich dir er - neu'n, wird Trost sich er - - neu'n, sich

giun - - ge giun-ge il mo - men-to con - - so - la - - tor, con
 Won - - ne sich dir er - neu'n, wird Trost sich er - - neu'n, sich

la - d'a - - mor, bril - la d'a - mor, bril - la d'a - mor, bril - la d'a - mor.
 ihr - sich - - weyhn, ihr ganz sich weyhn, ihr ganz sich weyhn, ihr ganz sich weyhn.

so - la - - tor, con - so - la - tor, con - so - la - tor, con - so - la - tor.
 dir er - - neu'n, sich dir er - neu'n, sich dir er - neu'n, sich dir er - neu'n.

so - la - - tor, con - so - la - tor, con - so - la - tor, con - so - la - tor.
 dir er - - neu'n, sich dir er - neu'n, sich dir er - neu'n, sich dir er - neu'n.

Musical notation for the piano accompaniment, including a *ff* dynamic marking.

Recitativ und Arie.

Poco Andante quasi Allegretto.

Pianoforte.

The score consists of seven systems of music. The first system is for the Piano (Pianoforte), showing the right and left hand parts. The second system introduces the Oboe (Oboe) and Horn (Corno) parts. The third system continues with Oboe and Horn parts, including dynamic markings like *dolce*, *(Ecco.)*, *cresc.*, and *diminuendo*. The fourth system features Horn and Oboe parts with markings like *p marcato* and *fp*. The fifth system shows Horn and Oboe parts with *cresc.*, *ffmo*, and *tutta forza*. The sixth system includes Oboe and Horn parts with *dolce*. The seventh system continues with Oboe and Horn parts, ending with *poco sf.*

Recitativ.

Edemondo. Jo vi las-cia-i de-ser-te ge-la-te Ri-ve de-gl'E-bri-di, io mi-ro un cielo az-
 Edmund. Ver-las-sen hab' ich euch, euch der He-bri-den ö-de Eisge-fil-de! Mir lacht der Schöpfung

Un poco Andante.

zur-ro un sol bril-lan-te. Jo spiro an-co-ra un au-ra dol-ce,
 Reich im Sonnen Glanz mit neuer Mil-de. Ich ath-me neu die sü-sie Duf-te,

Lento. *Moderata.*

sos-pi-ra-ta, l'aura del pa-trio suolo. Jo vi rav-vi-so spiag-gie apriche ri-denti, ec-co i bei
so lang er-schnt und va-ter-länd'sche Lüfte. Ich seh' euch wieder son-ni-ge Ge-sta-de, dich großte

col-li spar-si d'erbi di fio-ri i vaghi prati.
Bergnatur, dich grü-ne Flur und euch ihr Blumen-pfade.

Oboc.
dolce.

ah de nos-tri pas-to-ri ec-co l'u-sa-to suon.
Horch der Schallmeyn Ton der Hirten dieser Höhn!

Corno. *Oboc.* *Corno.* *Oboc.*

a Tempo. *Recit.*

oh quanti soa-vi e cru-di ri-membranze, Oh ca-ri oggetti demieiteneri af-fet-ti, oh
Er wecket Lust, er neu-ert bit-tre Schmerzen. O! ihr Ge-liebten, theu-er meinem Herzen, O!

a tempo. *cresc.*

ec-co i be
dich gro-ße

spo - sa o fi - glio o spo - sa oh fi - glio in questa selva ap - pun-to io ti per - dei e quai giorno d'or -
Gat - tin, O! Sohn! Werd' ich euch, euch wiedersehn? In diesem Wald ver - lohr ich euch und Klage und Elend ist mein

p

Poco Andante. Cavatina.

ror fu - ro - no i mi - ei.
Loos seit je - nem Ta - ge.

Oboe.
Corno.

f dolce.

ah ciel, ah ciel - pie - to - so, ciel, oh ciel pie -
Du kennst o! Ew - ger - mei - ne Schmer - zen, Ja, du kennst mei - ne

p *p imitando la voce.*

to - so tu ch ve - di il - mio pian - to tu che ve - di il do - lor
Schmer - zen, weist war - um so bang' - ich kla - ge weist war - um so bang' ich

mi - - - o, tu - - - lo sa - - i se re - - o se reo son
 kla - - - ge, Weist - - - dasz kei - - ne, dasz kein - - ne Schuld, keine Schuld ich

i - - - o, se in - no - cen - te e - - ques - to
 tra - - - ge, Mei - ne Brust kein Vor - wurf, kein - - Vor - wurf

cor, del - lei pa - ce tu mi con - ce - di ad u - no spo - so a un
 quält. Frie - de ge - wöh - re dem Va - ter - her - zen, dem Gat - ten, dem Gat - ten ach! dem

ge - ni - tor. Un sor - ri - so di mia mo - glie u - no sguar - do di mia
 al - les fehlt. Laß mich se - hen die hol - den Mie - nen, mei - nes Wei - bes und Soh - nes

a piacere.

Oboe. *imitando la voce.*

Adagio. (semplice.)

Allegro moderato.

mo - - glie.
se - - hen.

Ah che in lo-ro io fis-si il ci-glio
Lafs mein Au-ge ruhn auf ih-nen,

p staccato.

u - na sol vol-ta al - me - no
sie ans Herz noch ein-mal pres - sen,

ch'io li stringe a ques - to se - no ah di più bramar non
und mein E - lend so - ver - ges - sen, nein, nichts weiter willich

so - nò nò a quel te - ne - ro mo - men - to di con - ten-to io mori - -
stehn. Nein, nein! Dann - yer - loh - ren in der Won - ne Will den Tod - ich kom - men

rò.
sehn. Ah di con - ten-to io mo - ri - ro, ah di con - ten-to io mo - ri -
Dann will den Tod ich kommen sehn, dann will den Tod ich kom-men

rò, *sehn.* ah quel mo - mento di con - tento, a quel mo - mento io mo - ri -
 Dann — ver - loh-ren so — in Wonne, dann will den Tod ich kom-men

crescendo *a poco a poco.*

rò, *sehn.* io mo - ri - rò — — io mo - ri - rò — — — ch'io li strin-ge a ques - to se - no
 dann will den Tod — — ich kom - men *sehn.* Lasi mein Au - ge ruhn auf ih - nen,

f *sf* *sf* *p. e staccato.*

u - na so - la volta al - me - no, ah che in lo - ro io fis - si il ci - glio, ah di più bramar non
 sie ans Herz noch ein-mal pres - sen, Und mein E - lend so ver - ges - sen, nein, nichts wei-ter will ich

sò, *sehn.* *Nein,* *nein,* no a quel te - ne - - ro mo - - men - to di con - - ten - to io mo - ri -
 dann ver - lohren — — in der — — Wonne will den — — Tod — ich kom - men

io mo-ri -
ich kom-men

rò, ah di con - ten - to io mo - ri - rò si a quel mo - mento - di con -
sehn, dann ver - loh - ren so in Won - ne ja so ver - loh - ren in

to se - no
auf ih - nen,

tento io mo-ri - - rò ah di con - ten - to io mo - ri - rò, di con - ten - to io mori -
Won - ne will - den Tod - - will den Tod ich kom - men sehn, froh will ich ihn kom - men

più bramar no
wei-ter will ich

rò di con - ten - to io mori - rò io mo - - ri - rò.
sehn, froh will ich ihn kom - men sehn, ihn kom - - - men - sehn.

to io mo-ri
h kom - men

Terzetto.

Pianoforte.

Andante sostenuto.

Emma. Ah tu vi-vi?
Emma. Ja du le-best?

Edemondo. Sì, io
Edmund. Ja ich

non de-li-ro, Ich darf es sa-gen,
io t'abbraccio, dich umar-men, oh-ja

vi-vo, le-be, du darfst es sa-gen, io t'abbraccio, dich um-ar-men, oh-ja

mè! res - spi - ro,
 darf ich wie - der.

Olfredo.
Olfred.

mè! res - spi - ro,
 darf ich wie - der,

ah se il Prence mio tu se - i, il Pren - ce
 darf ich mei - nen Herrn dich nen - nen? darf ich Dich

f *sempre dolce.* *cresc.*

fi - glio e spo - - sa a lei tu de - i.
 Uns er - hielt dich sein Er - barmen.

Edemondo.
Edmund.

so - i, ah mi abbrac - cia, ah mi abbrac - cia e il figlio
 nen - nen. Lass o Ed - ler dich um - ar - men. Wo ist mein

p cresc. *sp* *cresc.*

è vi - ci - no, vi - ve an - co - ra? non de - li - ro, io t'ab-
 Er ist hier, Ja er lebt, Ja du le - best, dies Um-

mi - o? vi - ve an - co - ra? non de - li - ro, io t'ab-
 Sohn? mir so na - he? Ja du le - best, dies Um-

Non de - li - ro, ah mio
 Ja du le - best, mein Ge-

bra - cio, vi - vi an - cor.
 ar - men, ja du lebst.

brao - cio, vi - vi an - cor.
 ar - men, ja du lebst.

Pren - ce vi - vi an - cor.
 bie - ther, ja du lebst.

io t'ab
dies Un

io t'ab
dies Un
ah mi
mein Ge.

Olfredo. io t'a - - do-ro o ciel cle - men - te,
Olfred. Gott - - der Gnade, Sohn und Gat - ten,

p.

Edemondo.
Edmund.

Io - t'a - do - ro, ciel - cle - men - te
Gott - der Gna - de Sohn - und Gat - ten

Io - t'a - do-ro ciel cle - men - te
Gott - der Gnade Sohn und Gat - tin,

io t'a - do - ro, ciel cle - mente,
Gott der Gnade Sohn und Gattin,

io t'a - do - ro, ciel cle - mente
Gott der Gna - de Sohn und Gatten,

Voiti Subito.

che pro - teg - gi l'in - no - cen - te, nel periglio sposo, e fi - glio
 laßt mir dei - ne Huld be - wah - ren, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren

che pro - teg - gi l'in - no - cen - te, nel peri - glio o spo - so,
 laßt mir dei - ne Huld be - wah - ren, sie ent - ge - hen den Ge -

che pro - teg - gi l'in - no - cen - te, nel pe - ri - glio cho l'at - ten - do ciel li
 laßt sie dei - ne Huld be - wah - ren, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn dein

pp

f *p*

mi con - servi il tuo fa - vor, con - ser - vi il tuo fa -
 wenn dein mächtger Arm sie hebt, dein Arm wenn dein Arm sie

fi - glio, sposa e fig - lio mi con - ser - vi il tuo fa -
 fah - ren, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn dein Arm sie

sal - vi il tuo fa - vor, nel pe - ri - glio ciel il sal - vi il tuo fa -
 macht - ger Arm sie hebt, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn sie dein

ff *no.* *p*

vor hebt = = = = = ah ciel, oh
Gott = = = = = o lafs, lafs Sohn = =

vor, mi conser - vi la spo - sa il tuo fa - vor, ah ciel
hebt, sie ent-ge-hen den Ge - fah - ren - wenn dein Arm sie hebt, lafs o Gott

vor ciel li sal - vi il tuo fa - vor, gius - to ciel
Arm - - dein Arm - - sie hebt, lafs o Gott,

sp

fa Arm - - - - - ciel lo - - - - - spo - so lo sal - - - - - hen den Ge - fah - - - - - vi il
und Gat - ten mir - - - - - be - wah - - - - - ren, sie ent - ge - - - - - hen den Ge - fah - - - - - ren,

fa Arm - - - - - la - - - - - spo - - - - - sa ah, sal - - - - - hen den Ge - fah - - - - - vi il
bei - - - - - de mir be - wah - ren, sie ent - ge - - - - - hen den Ge - fah - - - - - ren

fa dein tuo fa - vor, li >>> sal - - - - - vi il
lafs o Gott sie be - wah - - - - - ren, wenn dein

sp *pp*

tuo fa - vor.
wenn dein Arm sie hebt.

tuo fa - vor.
wenn dein Arm sie hebt.

tuo — — — — — fa - vor.
Arm — — — — — sie hebt.

p *morendo.* *dolce.* *p*

Oboe.

stacc.

Ah s'ab - bando - ni l'a - ni - ma,
Es ge - be sich die See - le hin, *jetzt*

stacc.

Ah s'ab - bando - ni l'a - ni - ma,
Es ge - be sich die See - le hin,

più so-a-vi af-fet - ti
 ganz den rein - sten Freu - den

a più so-a - vi af - fet - - ti
 jetzt ganz den rein - sten Freu - den

l'a - ni - ma,
 See - le hin,

l'a - ni - ma,
 See - le - hin,

Ah s'abbando - ni l'a - ni - ma,
 Es ge - be sich die See - le hin,

cresc.

più bra-mar
 Freu - den

ah non hà.
 See - le hin.

Vi - ci - na ai cari og -
 Ver - ges - sen sind al - le

più bra-mar
 Freu - den

ah non hà.
 See - le hin.

ni - ma,
 le hin,

a più soa-vi af - fet - ti, ah s'abbando - na l'a - ni - ma a più soavi af - fet - ti,
 ganz den rein - sten Freu - den, es ge - be sich die See - le hin ganz den rein - sten Freu - den,

cresc. p cresc. pp

get - ti di più bra - mar non so no no non sà.
 Lei - den, Kein Wunsch quält mehr das Herz nein nein nein nein.

Vi - ci - no ai ca - ri ogget - ti di più bra - mar non
 Ver - ges - sen sind al - le Lei - den, kein Wunsch quält mehr das

bra - ma - re bra - ma - re di più non
 kein Wunsch quält mehr, quält mehr das

nò nò nò nò non sà
 Nein nein quält mehr das Herz,

ah son pur dol - ce i pal - pi - ti,
 Kann grös - ser ei - ne Won - ne seyn,

sà, Herz, nò nò nò nò non sà,
 kein Wunsch quält mehr das Herz, ah kein

sà, Herz, nò nò — di più bra - mar non sà,
 nein nein kein Wunsch quält mehr das Herz,

sp *p*

d'un te - ne - ro con - ten - to,
als zärt - li - ches Ver - ei - nen,

son pur dol - ce i pal - pi - ti,
grös - ser ei - ne Won - ne seyn,

d'un te - ne - ro con - ten - to
Als zärt - li - ches - Ver - ei - nen,

Ah
O

son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - ten - to - ah
grös - ser kann nie Won - ne seyn, als zärt - li - ches Ver - ei - nen - kann

son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - ten - to - ah
grös - ser kann nie Won - ne seyn, als zärt - li - ches Ver - ei - nen - kann

son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - ten - to,
wel - che Won - ne muß es seyn wie - der sich ver - ei - nen,

fp *fp*

son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - - ten - to, e l'al - ma gli af -
grös - ser ei - ne Wonne seyn als zärt - li - ches Ver - - ei - nen: die Kla - ge schweigt, das

son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - - ten - to.
grös - ser ei - ne Wonne seyn als zärt - li - ches Ver - - ei - nen.

son pur dol - ce i pal - pi - ti d'un si bel con - - ten - to.
wel - che Won - ne muß es seyn wie - der sich ver - - ei - nen.

fp *p*

fan - ni, gli af - fan - ni o mai scor - dò, scor - dò
Wei - nen, ver - ges - sen ist der Schmerz, der Schmerz,

È l'al - ma gli affan - ni gli af - fan - ni o -
Die Kla - ge schweigt, das Wei - nen ver - ges - sen

È l'al - ma gli affan - ni, o
Es schwei - get die Kla - ge. ver -

ma gli al
re schweigt, da

gli affan - ni omai scor-dò,
ver-ges - sen ist der Schmerz,

di spe - me bril - la un
es glän - zen Hoff - nungs-

mai scor - dò,
ist der Schmerz,

gli affan - ni omai scor-do,
verges - sen ist der Schmerz,

mai scor - dò,
ges - sen ist,

gli af-fan - ni o-mai o-mai scor - dò.
ver-ges - sen ist, ja ist der Schmerz.

leggere.

sp

rag - - gio
strah - - len

si mos-tra il ciel se-
und Fie - dens Pal - men

re - - no il
we - - hen

di spe - - me bril - la un rag - - gio.
es glän - zen Hoff - - nungsstrah - - len.

Stringendo molto.

ciel il ciel so - re - no. Tu vi - vi, t'ab - braccio non de - li - ro,
 Frie - dens - pal - men we - hen. Ich darf dich se - hen, wie - der se - hen.

Tu vi - vi, t'ab - braccio non de - li - ro,
 Ich darf dich se - hen, wie - der se - hen,

Ah qual gio - ja,
 Wel - che Freu - de,

Stringendo molto.
f *mezzo forte.* *f*

Cornii.

tu vi - vi tab - brac - cio non de - li - ro, ah di sua gio - ja
 ich darf nicht mehr dich be - wei - nen, ich darf dich drücken

tu vi - vi tab - brac - cio non de - li - ro, ah di sua gio - ja
 ich darf nicht mehr dich be - wei - nen, ich darf dich drücken

ca - ro prence, di sua gio - ja
 Mein Ge - bie - ther, so sich drücken

f *pp* *p*

crese

lan - gue in se - no, lan - gue in se - no op - pres - so il cor. *Ó*
 an die - ses Herz, o welch Ent - zük - ken, o süs - ser Schmerz. Gott der

lan - gue in se - no, lan - gue in se - no op - pres - so il cor. *Ó*
 an die - ses Herz, o welch Ent - zük - ken, o süs - ser Schmerz. Gott der

nell' ec - ces - so op - pres - so lan - gue il co - re, o cie - lo
 an das Herz ist Ent - zük - ken und süs - ser Schmerz, o Gott

crescendo

cie - lo cle - men - te lo spo - so mi con - ser - vi il tuo fa - vor, ah mi - con - ser - vi il
 Gna - de mir be - wahren, laß den Gatten, mir den Gatten und den Sohn, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn dein

cie - lo cle - men - te lo spo - so mi con - ser - vi il tuo fa - vor, ah mi - con - ser - vi il
 Gna - de mir be - wahren, laß den Gatten, mir den Gatten und den Sohn, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn dein

ele - mente si sal - vi il tuo fa - vor il tuo fa - vor, ah mi - con - ser - vi il
 der Gna - de, o ret - te bei - de, Gatten und den Sohn, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren wenn dein

poco a poco. crescendo molto. sfzmo

tuo fa vor, ah m'ab-brac - ci i - - dol mi - o di sua
 mächtger Arm sie hebt, O Ent-zük - ken dich - zu se - hen, O Ent -

tuo fa vor, ah m'ab-brac - ci i - - dol mi - o di sua
 mächtger Arm sie hebt. O - Ent-zük - ken dich - zu se - hen, O Ent -

tuo fa vor, nel pe - ri - glio che l'at - ten - do
 mächtger Arm sie hebt, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren,

Oboe.
 dolce.

gio - ja nell ec - ces - so lan - gue in se - no op - pres - so il cor langue in sen op - pres - so il cor op - pres - so il
 zük - ken, o Ent-zük - ken, o süs - ser Schmerz, o süs - ser Schmerz, o Ent-zük - ken dich zu drük - ken an mein

gio - ja nell ec - ces - so lan - gue in se - no op - pres - so il cor langue in sen op - pres - so il cor op - pres - so il
 zük - ken, o Ent-zük - ken, o süs - ser Schmerz, o süs - ser Schmerz, o Ent-zük - ken dich zu drük - ken an mein

ciel li sal - vi il tuo fa - vor, nel pe - ri - glio nel pe - ri - glio che l'at -
 Wenn dein mächt - ger Arm sie hebt, sie ent - ge - hen den Ge - fah - ren, den Ge -

sua Ent.
 cor Herz = = = = = op - pres - so il cor op - pres - so il
 o süs - ser Schmerz, o süs - ser
 ten - de, il tuo fa - vor il tuo fa -
 fah - ren, wenn sie dein Arm, dein Arm sie

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *5p* and *5P*.

pres-so il an mein
 cor, di sua gio - ja nel ec - ces - so lan - gue op - pres - so in se - no il cor op - pres - so in
 Schmerz, o dich an mein Herz zu drük-ken, o Ent - zük - ken und süs - ser Schmerz, o! welch Ent -
 pres-so il an mein
 cor, di sua gio - ja nel ec - ces - so lan - gue op - pres - so in se - no il cor op - pres - so in
 Schmerz, o dich an mein Herz zu drük-ken, o Ent - zük - ken und süs - ser Schmerz, o! welch Ent -
 che l'at - den Ge -
 vor, di sua gio - ja nel ec - ces - so lan - gue op - pres - so in se - no il cor op - pres - so in
 hebt, so sich an das Herz zu drücken, welch Ent - zük - ken und süs - ser Schmerz, o! welch Ent -

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *5p*, *5P*, *5p*, and *5P*.

se - no in se - no il cor in se - - no il cor.
 zük - ken und süs - ser Schmerz, o! süs - - ser Schmerz.

se - no in se - no il cor in se - - no il cor.
 zük - ken und süs - ser Schmerz, o! süs - - ser Schmerz.

se - no in se - no il cor in se - - no il cor.
 zük - ken und süs - ser Schmerz, o! süs - - ser Schmerz.

f *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *ff*

f *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

No. 5.

R e c i t a t i v.

Allegro moderato.

Etelia. Padre! al tuo
 Vater! hör an

Pianoforte. *ffmo*

Tro-no il can-to udrai del Bar-do a-mi-co, che tut-ti i vo-ti es-pri-me-ra.
 Throne des Pilgers Lied, das oft dir klang. Was heut wir wünschen, sagt dir sein Ge-sang.

Le of-fer-te i nostri o-mag-gi ac-cetta o Pa-dre, in questa del-la fe dell'a-mor sem-pli-ce fes-ta.
 Nimm uns're Gaben und die-sen Kranz, als hoher Tugend Krone. Es ist das Köstlich-ste, was Lieb' und Treut ha-ben.

Canzonetta con Variazione.

Arpa. *Andantino quasi Allegretto.*
 a piacere. Ped. * Cadenza.

Flauto. *dolce.*

leggerissimo.

pp *p* *p*

fmo *pp*

p *f* *p* *f*

Emma.

Il pia - cer a - leg - gi a - leg - gi in - tor - no, bril - la gio - ja bril - la
 Lafst uns froh das Fest, uns das Fest — er - neu - ern, je - des Herz sey hoch er -

gio - ja in og - ni cor.
freut — sey hoch er - freut.

sa - cro a Ol - fred - do è un si bel gior - no, tut - to
Dank - bar Ol - fred - s Gü - te zu fei - ern, ath - me

CORO. La gio - ja ti scendi al cor.
CHOR. Das Herz sey, sey hoch er - freut.

La gio - ja ti scendi al cor.
Das Herz sey, sey hoch er - freut.

spi - ri pa - ce a - mor, il — pia - cer a - leg - gi in - tor - no, bril - la gio - ja in og - ni
al - les Fröh - lich - keit. Lafst — uns froh das Fest er - neu - ern, je - des Herz — sey hoch er -

CORO.
CHOR.

cor. freut.

sa - cro a Olfredo sa - cro a Olfredo e si bel gior - no tut - to spi - ri tut - to spi - ri pace e a - mor.
Dankbar Ol - freds Gü - te heut zu fei - ern, ath - me al - les, ath - me al - les Fröhlich - keit.

sa - cro a Olfredo sa - cro a Olfredo e si bel gior - no tut - to spi - ri tut - to spi - ri pace e a - mor.
Dankbar Ol - freds Gü - te heut zu fei - ern, ath - me al - les, ath - me al - les Fröhlich - keit.

pp

ff

pp

p

Var. 1.

Voi don - zel - le
Auf ihr Mäd - chen, auf, ihr

pa - ce e a - mor,
Nur Fröh - lich - keit,

pa - ce e a - mor,
nur Fröh - lich - keit.

pa - ce e a - mor,
Nur Fröh - lich - keit,

pa - ce e a - mor,
nur Fröh - lich - keit.

e voi pas-to-ri e voi pas-to-ri, vag-he dan-ze e co-ri vaghe
 Hir-ten, das mit eu-ren Lust-ge-sän-gen, Tanz und Spie-le froh sich men-gen Tanz und

dan-ze e lie-ti co-ri, in-trec-cia-te a lui d'in-tor-no, l'al-me es-
 Spie-le froh sich men-gen; sam-let Lor-beer, brin-get Myr-then; Wonne

La gio-ja ti scendi al cor.
 Das Herz sey, sey hoch er-freut.

La gio-ja ti scendi al cor.
 Das Herz sey, sey hoch er-freut.

al-ti un vi-vo ar-dor. Sacro a Ol-fre-do è un si-bel gior-no; tut-to spi-ri pa-ce e a-
 herr-sche weit und breit. Dank-bar Ol-freds Gü-te zu fei-ern, ath-me al-les Fröh-lich-

mor. CORO.
keit. CHOR.

Sa-cro a Olfre-do, sa-cro a Olfredo è si bel gior - no: tutto spi-ri, tut-to spi-ri pace e a-mor,
Dankbar Ol-freds, Ol-freds Gü-te heut zu fei - ern athme al - les, ath-me al-les Fröhlich-keit,

Sa-cro a Olfre-do, sa-cro a Olfredo è si bel gior - no: tutto spi-ri, tut-to spi-ri pace e a-mor,
Dankbar Ol-freds, Ol-freds Gü-te heut zu fei - ern athme al - les, ath-me al-les Fröhlich-keit,

Var. 2.

Il pia-cer — — a - leg-gi-in-
Lafs uns froh — — das Fest er -

pa - ce e a - mor,
nur Won - ne heut,

pa - ce e a - mor.
nur Won - ne heut.

pa - ce e a - mor,
nur Won - ne heut,

pa - ce e a - mor.
nur Won - ne heut.

sfz. *staccato e piano.*

tor - - no e bril-la gio - - ja in og-ni cor - - sa-cro. Olfre - - do e si bel gior - -
 neu - - - ern, je - des Herz - - sey hoch er - freut - - Ol-freds Lie - - be laßt uns fei - -

no tut-to spi-ri pa-ce e a-mor. voi don - zel - le voi pas - to - ri vag - he
 ern, al-les ath-me Fröh-lich - keit. Auf laßt mit den Lust-ge - sän-gen, Tanz und

la gio-ja ti scen-di al cor.
 Das Herz sey so hoch er - freut.

la gio-ja ti scen-di al cor.
 Das Herz sey so hoch er - freut.

dan - ze lie - ti co - ri, in - trec - cia - te a lui d'in - tor - no, l'almae - sal-ti l'al - ma e salti un vi-vo ar-dor. Sacro a Ol-
 fro - hes Spiel sich men-gen. Eilt mit Blu - men ihn zu krän-zen, Wonne herr - sche weit und breit. Ol-freds

fre - do è un si bel gior - no, tut - to spi - ri pace e a - mor vag - he dan - ze lie - ti co - ri in - trec -
 Lie - be heut zu fei - ern ath - me al - les Fröh - lich - keit, Auf mit eu - ren Lust - ge - sän - gen, Tanz und

CORO.
 CHOR. Tut - to spi - ri
 Al - les ath - me

Tut - to spi - ri
 Al - les ath - me

cia - te lui d'in - tor - no, sa - cro a Ol - fre - do è si bel gior - no tut - to spi - ri pa - ce a mo - re, sa - cro a Ol -
 Spie - le froh zu men - gen, lafst uns Ol - freds Gü - te fei - ern, al - les ath - me Lie - be heut, lafst uns

pa - ce è a - mor si tut - to spi - ri pa - ce a - mor.
 Lie - be heut, ja, al - les ath - me Lie - be heut.

pa - ce a - mor si tut - to spi - ri pa - ce a - mor.
 Lie - be heut, ja, al - les ath - me Lie - be heut.

poco ritenuto. *stacc.*

fre - do è si bel gior - no tut - to spi - ri pa - ce a - mor pa - ce a - mor, spi - ri
 Ol - freds Gü - te fei - ern, al - les ath - me al - les heut, al - les ath - me Lie - be heut, al - les

sa - cro Ol - fre do è si bel gior - no tut - to spi - ri pa - ce a - mor si tut - to
 Lafst uns Ol - freds Gü - te fei - ern, al - les ath - me Lie - be heut, ja, al - les

sa - cro Ol - fre do è si bel gior - no tut - to spi - ri pa - ce a - mor si tut - to
 Lafst uns Ol - freds Gü - te fei - ern, al - les ath - me Lie - be heut, ja, al - les

pp

pa - ce a - mor - - - - - tutto spi - ri pa - ce, pa - ce a -
 ath - me Lie - be, ath - me Lie - be, Lie - be, Lie - be

spi - ri pa - ce a - mor, si tut - to spi - ri
 ath - me Lie - be heut, ja al - les ath - me

spi - ri pa - ce a - mor, si tut - to spi - ri
 ath - me Lie - be heut, ja al - les ath - me

pp *p* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

mor si pa - ce e a - mor.
 heut, athme Lie - be heut.

pa - ce, pa - ce e a - mor.
 Lie - be, Lie - be heut.

pa - ce, pa - ce e a - mor.
 Lie - be, Lie - be heut.

sf *sf* *ff*

pp *ff*

No. 6.

R e c i t a t i v.

Emma. Norcesto.

Ciel! Nor-cesto! Al-la tua fes-ta co' nos-tri Prodi eccomi Ol -
 Gott, Nor - cest! Sieh Ol-fred heut erschein' auch ich bei dei-nem

Presto. *tremolando.*

Pianoforte. *ff* *sf*

Olfredo.

fre do. E questa di fi - du - cia ed a - mista prova ti fi - a. a voi dun - que pas - to - ri, pas - to -
 Fest. Dies zei - ge mein Ver - trau'n zu dir und zu den Deinen. Auf dann mit Klang und Tanz und fröh - li - chem Ge -

Allegro.

Etelia.

relle con danze suoni e canti il signor nostro si ri - cre - i, s' o - no - ri. E tu El - vi - no, quel
 sang, auf bil - det frohe Chöre, dem ho - hen Gaste zur Freude und zur Eh - re! Und du El - vin, geh le - ge die - sen

Emma.

ser - to che al tuo be - ne - fat - tor a - vea ser - ba - to, or offri al tuo si - gnor. O Dio!
 Kranz bestimmt des Vaters Stir - ne zu um - schliesen, zu des Ge - bie - ters Füßen. O Gott!

Allegro.

Norcesto. **Edemondo.** **Norcesto.**

Ben ca - roa me sa - ra dall' in - no - cen - za. Io tre - mo! Quanto t' in - vi - di - o Ol -
 Sehr werth ist mir was mir die Unschuld weiht. O Quaal! Ol - fred ist reich ich muß ge -

fre-dol
ste-hen,

vie-ni a-ma-bil fan-ciul-lo,
Komm her, komm laß dich kus-sen,

o cie-lo!
o Gott!

ralent.

f

trem.

sfp.

sfp.

che ve-do?
Was muß ich se-hen?

O cie-lo che ve-do.
O welche Aehnlich-kei!

S'attacca subito Finale.
Gleich weiter zum Finale.

Adagio.

sfp

p

No. 7.

Norcesto.
Norcest.

Pianoforte.

Molto moderato.

F i n a l e.

Quai sem-bian-ze!
Gott! ist's Wahr-heit?

o fia pur ve-rol
o wel-che Zü-ge!

chi ri-muß ich

pp

p

veg-go
se-hen

in quell' as-petto?
auf die-sen Wangen?

ei ri-des-ta, nel mio pet-to, ei ri-des-ta nel mio
von Er-stau-nen, Zweifel, Ban-gen, von Er-stau-nen, Zweifel

8va

loco

sfp

sfp

sfp

sfp

sfp

sfp

p

pet - - to in - vin - ci - bi - le - ter - ror, ei ri - des - ta nel mio pet - - to in - vin - ci - bi - le ter -
 Ban - - gen fühl' ich mäch - tig mich - be - wegt. von Er - stau - - nen, Zweifel, Ban - - gen, fühl' ich mäch - tig mich be

cresc. *poco sfz.*

Emma. *ppmo e staccatissimo.*

Non tra - dir mi in tal mo - mento, ta - ci in sen ma - ter - no a - mor, ah tre - ma - re,
 Nein, es soll mich nicht ver - ra - then, wenn das Mut - ter - herz sich regt, ach mein Gat - te,

Edemondo.

Non tra - dir mi in tal mo - mento, ta - ci in sen pa - ter - no a - mor, ah non tra -
 Nein, es soll mich nicht ver - ra - then, wenn das Va - ter - herz sich regt, nein, nein es

Etelia.

Qua - le smania e qual e - vento, che mai pensa che mai sa - ra, qua - le sma - nie,
 Die - ses Staunen, die - ses Be - ben, o wie tief scheint er be - wegt, die - ses Staunen,

Norcesto.

Quai sembianze e fia pur ve - ro, chi ri - veg - go, gius - to ciel, ah quai sem -
 Wel - che Zü - ge muß ich se - hen, ich auf die - sen Wangen sehn. Ha! wel - che

Donaldo.

Qua - le sma - nia e qual e - vento, che mai pen - sa, che sa - ra!
 Wel - ches Staunen, wel - ches Staunen, o wie tief scheint er be - wegt!

Olfredo.

Ah! pe - ressi al fier ci - mento, Cie - lo in vo - co il tuo fa - vor, ah pe - res - si in tal mo -
 Ret - te sie o Gott der Lie - be, der so gern Er - bar - men hegt, ret - te sie o Gott der

pp

*crescendo.**cres-*

pel fi-glio in sen-to, ah tre-mar pel fi-glio io sen-to, per lo spo-so in pet-to il cor, ah tre-mar pel fi-glio io
 wie für sein Le-ben, ach wie für des Gat-ten Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt, ach wie für des Gat-ten

dir-mi, pa-ter-no a-more, ah tre-mar pel fi-glio io sen-to, per la spo-sa in pet-to il cor, ah tre-mar pel fi-glio io
 soll mich, mich nicht ver-rathen, ach wie für der Gat-tin Le-ben für den Sohn das Herz mir schlägt, ach wie für der Gat-tin

e qual e-ven-to, qua-le sma-nie, qual e-ven-to, che mai pen-sa che mai sa-ra, qua-le sma-nie, qual e-
 und die-ses Be-ben, die-ses Staunen, die-ses Be-ben, o wie tief scheint er be-wegt, o wie tief scheint er be-

biante! e fia pur ve-ro, ri-des-ta nel mio pet-to in-vin-ci-bi-le ter-ror, ah ri-des-ta nel mio
 Zü-ge! und ist es wahr, sie er-wek-ken neu das Ban-gen, das so mäch-tig mich be-wegt, sie er-wrk-ken neu das

ah che mai pen-sa co-sa fa, ah che mai
 wie tief, wie tief scheint er be-wegt, wie tief, wie

mento cie-lo in vo-co il tuo fa-vor, ah pe-res-si in tal mo-mento, ciel, in vo-co il tuo fa-vor, ah pe-res-si in tal mo-
 Lie-be der so gern Er-bar-men hegt, ret-te sie o Gott der Lie-be, der so gern Er-bar-meu hegt, ret-te sie, o Gott der

crescendo. *p. cresc.*

c e n d o.

sen-to per lo spo-so in pet-to il cor.

Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt.

per lo spo-so in pet-to il cor.

für den Sohn das Herz mir schlägt.

sen-to per la spo-sa in pet-to il cor.

Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt.

Ta-ci in sen pa-terno a - mor,

Schweig' im Bu-sen Va-ter-herz,

ta-ci in sen pa - ter-no a - mor,

schweig' im Bu - sen Va - ter - herz,

vento, giusto ciel che mai sa - ra,

wegt, o wie tief scheint er be - wegt,

che mai pen-sa, co - sa fa.

o wie tief scheint er be - wegt.

pet-to in - vin-ci - bi - le ter - ror,

Bangen, das so mächtig mich be - wegt,

in - vin-ci - bi - le ter - ror,

das so mächtig mich be - wegt,

in - vin-ci - bi - le ter - ror.

das so mächtig mich be - wegt.

pen - sa co - sa fa.

tief scheint er be - wegt,

mento, cielo in-vo-co il tuo fa - vor.

Lie-be, der so gern Er-bar-men hegt,

cie-lo in-vo-co il tuo fa - vor,

der so gern Er-bar-men hegt,

ciel in-vo-co il tuo fa - vor.

der so gern Er-bar-men hegt.

cresc.

pp

p

Norcest. Olfred.

Quel fan - cuil - lo, d'on - de a - ves - ti? Quel fan -
 Dies Kind wo - her ist es ge - kom - men? Die - ses

Un poco stringendo.

Norcest. Olfredo.

ciullo, quel fan - ciullo? Si quel fan - ciul - lo d'on - de a - ves - ti? Lo rac -
 Kind, die - ses Kind, Ja dies, wo - her ist es ge - kom - men? Als Find - ling

Norcest. Olfred.

col - si ab - ban - do - na - to. Ab - bando - na - to? Lo rac - col - si abban - do - na - to,
 hab' ich es auf - ge - nom - men. Es war ver - las - sen? Ja, so hab' ichs auf - ge - nommen,

Pianissimo e staccato.

Emma.

Non tra-dir-mi in tal mo-men-to,
 Nein, es soll mich nicht ver-ra-then,

ta-ci in sen ma-terno a-mor.
 wenn das Mut-ter-herz sich regt.

cresc.

Ah non tra-dir-mi. ma-ter-no a-
 Nein nicht ver-ra-then, wenn es sich

Edemondo.

Non tra-dir-mi in tal mo-men-to,
 Nein, es soll mich nicht ver-ra-then,

ta-ci in sen ma-terno a-mor, non tra-dir-mi in tal momento,
 wenn das Va-ter-herz sich regt, nein es soll mich, nein, nicht verra-then,

Etelia.

cresc.

ah che mai pensa e co-sa
 o wie so tief scheint er be-

Norcesto.

Ah che in-se-no il mio sos-pet-to,
 Schon fühl' ich den Argwohn steigen,

ac-cres-cen-do ognor si va, ah che in-se-no
 den ich lan-ge schon ge-hegt, ja, ich fühl-te

il mio sos-petto,
 den Argwohn steigen,

Donaldo.

Qua-le sma-nie, qual e-ven-to,
 Welches Staunen, wel-ches Be-ben,

che mai pen-sa, co-sa fa,
 O wie tief scheint er be-wegt,

ah che mai pensa e co-sa
 o wie so tief scheint er be-

Olfredo.

Ah pe-res-si in tal mo-men-to,
 Ret-te sie o Gott der Gnade,

cie-lo in-vo-co il tuo fa-vor, ah pe-res-si in tal mo-men-to, cie-lo in vo-co il tuo fa-
 der so gern Er-bar-men hegt. Ret-te sie o Gott der Gna-de, der so gern Er-bar-men

mor, ah tre-mar pel figlio io sen-to, per lo spo-so in petto il cor, ah tre-mar pel fi-glio io sen-to, per lo spo-so in petto il cor.
 regt, ach wie für des Gat-ten Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt, ach wie für des Gat-ten Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt.

Ah tremar pel figlio io sen-to, per la spo-sa in pet-to il cor. ah tre-mar pel fi-glio io sen-to, per la spo-sa in petto il cor.
 Ach wie für der Gat-tin Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt, ach wie für der Gat-tin Le-ben, für den Sohn das Herz mir schlägt.

fa.
 wegt.

ah che in sen il mio sos-pet-to ac-crescendo ognor si va, ah che in sen il mio sos-pet-to ac-crescendo ognor si va.
 ja, den Argwohn fühl' ich stei-gen, den ich lan-ge schon ge-hegt, ja den Argwohn fühl' ich stei-gen, den ich lan-ge schon ge-hegt.

fa, qua-le sma-nie, qual e-ven-to, che mai pen-sa co-sa fa, qua-le sma-nie, qual e-ven-to, che mai pen-sa co-sa fa.
 wegt, welches Staunen, wel-ches Be-ben, o wie tief scheint er be-wegt, Wel-ches Staunen, wel-ches Bangen, o wie tief scheint er be-wegt.

vor, ah pe-res-si in tal mo-men-to, Cielo in vo-co il tuo fa-vor, ah pe-res-si in tal mo-men-to, cie-lo in vo-co il tuo fa-vor.
 hegt, ret-te sie o Gott der Gna-de, der so gern Er-bar-men hegt, ret-te sie o Gott der Gna-de, der so gern Er-bar-men hegt.

p *crescendo.* *f* *p* *cresc.*

Norcesto.

E qual tem - po è o-mai passa - to?
Und die Zeit, kannst du sie nen - nen?

Edem.

Emma.

Co-me fre-mo! Ah ch'io tre - mo!
Welche Qualen! Welch Ver-lan - gen!

Norc.

Un se - mi lustro?
Wie kaum drei Jahre?

quel fan-ciul-lo a - ve-seg-
Fand man Zei-chen, es zu er -

Olfr.

Scor-so ap-pe-na è un se-mi-lus - tro.
Kaum drei Jah-he sind ver-flos - sen.

Olfr.

Don.

Olfr.

Norc.

Etel.

gna - li? Scritto fo - glio! O - vè il fo - glio? il fo - glio? si il fo - glio? Ec-co lo!
ken - nen? Nur ein Blatt! Wo ist's ge - blie - ben? Das Blatt; Wo ist's ge - blie - ben? Hier ist das Blatt!

cresc. *marcato.*

Emma. *(a parte. bei Seite.)*

Oh mo - mento! Oh s'accres-ce lo spa - ven-to, per il po - ve - ro mio cor, ah s'accresce
 O welch Ver-lan-gen! Im-mer hö-her steigt das Ban-gen, wer, wer lin - dert mei-ne Pein, im-mer hö-her

Edem.

Oh s'accres-ce lo spa - ven-to, per il po - ve - ro mio cor, co-me s'ac-
 Im-mer hö-her steigt das Ban-gen, wer, wer lin - dert mei-ne Pein, es steigt das

Etel.

Qua-le sma-nia, qual e - ven-to, che mai pen-sa co - sa fa, che mai pensa,
 Im-mer hö-her steigt das Ban-gen, welch Ge-heimnifs muß es seyn. Im-mer hö-her

Norc.

Ah s'av-ve-ra il mio sos-pet-to, è più dubbio o-mai non v'ha il mio sos-
 Edmund hat dies Blatt ge - schrieben, nein kein Zweifel mehr, nein nein, nein oh-ne

Don.

Qua-le sma-nie, qual e - ven-to, che mai pen-sa co - sa fa.
 Im-mer hö-her steigt das Ban-gen, welch Ge-heimnifs muß es seyn.

Olfr.

Oh mo - mento! Oh s'accres-ce lo spa - ven-to, per il po - ve - ro suo cor, ah s'ac-cres-ce lo spa-
 O welch Ver-lan-gen! Im-mer hö-her steigt das Ban-gen, Ach wer lin - dert ih - re Pein, Im-mer höher steigt dies

fp *p. stacc.*

lo spa-ven-to, ah s'as-cres-ce lo spa-ven-to per il po-ve-ro mio cor, ah s'ac-cres-ce lo spa-
steigt das Ban-gen, im-mer hö-her steigt das Ban-gen, wer, wer lin-dert mei-ne Pein, im-mer hö-her steigt das

cresce lo spa-ven-to, ah s'ac-cres-ce lo spa-ven-to per il po-ve-ro mio cor, ah s'ac-cres-ce lo spa-
Bangen, im-mer hö-her, im-mer hö-her steigt das Ban-gen, wer, wer lin-dert mei-ne Pein, im-mer hö-her steigt das

che mai pen-sa, steigt das Ban-gen.

petto or-mai s'av-ve-ra, ah più dub-bio mai non s'ha, ah più dub-bio mai non s'ha, s'av-ve-ra il mio sos-
Zweifel, er hat's ge-schrieben, nein kein Zwei-fel mehr, nein, nein, nein kein Zweifel mehr, nein, nein. Edmund hat dies Blatt ge-

ven-to per il po-ve-ro suo co-re, ah s'ac-cres-ce lo spa-ven-to per il po-ve-ro suo cor, ah s'ac-cres-ce lo spa-
Bangen, wer, wer lin-dert ih-re Pein, im-mer hö-her steigt das Ban-gen, wer, wer lin-dert ih-re Pein. Im-mer hö-her steigt das

ven-to, per il po-ve-ro mio cor.
 Ban-gen, wer, wer lin-dert mei-ne Pein?

ven-to, per il po-ve-ro mio cor.
 Ban-gen, wer, wer lin-dert mei-ne Pein?

che mai pen-sa co-sa fa?
 welch Ge-heim-nis wird es seyn?

petto, e più dub-bio o-mai non s'ha.
 schrieben, nein, kein Zweifel mehr nein, nein.

che mai pen-sa co-sa fa?
 Welch Ge-heim-nis muß es sein?

ven-to, per il po-ve-ro suo cor.
 Ban-gen, wer, wer lin-dert ih-re Pein?

stringendo *mezzo for.* *stringendo* *poco a poco* *poco cresc.*

tin, l'e-tà, il sem-bian-te, tanto al pa-dre si-mi-glian-te, questo fo-glio tut-to ad-
 häng-nis, sei-ne Zü-ge, ähn-lich ihm, es ist nicht Lü-ge, die-ses Blatt ja al-les

più cresc.

Emma.

siam per - du - ti, siam per - du - ti.
Wir sind ver - lo - ren, sind ver - lo - ren!

Edem.

Siam per - du - ti, siam per - du - ti.
Wir sind ver - lo - ren, sind ver - lo - ren!

Etelia.

Che mai pen - sa, che mai pen - sa.
welch Ge - heim - nifs! welch Ge - heim - nifs!

Norcesto.

- di - ta, tut - to addi - ta, tut - to addi - ta, si, e - gli è fi - glio d'E - de -
 sa - get, al - les sa - get, al - les sa - get, Ed - mund mufs sein Va - ter
 Donaldo.

che mai pen - sa, che mai pen - sa.
Welch Ge - heim - nifs, welch Ge - heim - nifs!

Olfredo.

Son per - du - ti, son per - du - ti.
Er ist ver - lo - ren, ist ver - lo - ren!

ffmo.

Fed.

*

ffmo.

ff

Ciel! — Ah! — me infe-li - ce, qual or - ror!
 Gott! — Ach — Kann ein E - lend grö - ßer seyn!

Ciel! — Ah! — me infe-li - ce, qual or - ror!
 Gott! — Ach — Kann ein E - lend grö - ßer seyn!

Ciel! — Ah! — in - fe - li - ce, qual or - ror!
 Gott! — Ach — Kann ein Unglück grö - ßer seyn!

mondó!
 seyn!

Olfredo.
 a me il fi - glio! ma giu -
 Gieb mir das Kind! Ich hab' ge -

Ciel! — Ah! — in - fe - li - ce, qual or - ror!
 Gott! — Ach — Kann ein E - lend grö - ßer seyn!

Ciel! — Ah! — in - fe - li - ce, qual or - ror!
 Gott! — Ach — Kann ein Unglück grö - ßer seyn!

CORO. Ciel — par - ri - ci - da, tra - di - tor!
CHOR. Ed — mund, er der Mörder und Ver - rä - ther!

Ciel — par - ri - ci - da, tra - di - tor!
 Ed — mund, er der Mörder und Ver - rä - ther!

Ped. ffmo. *ff Ped.* *sempre for.*

Norcesto.

ra - i! o - si op - porti? o - la! guardie, quel fan - ciullo a lui strap - pa - te, quel fan -
 schwo - ren! Und du wa - gest? Herbei ihr Wachen! reißt das Kind aus sei - nen Ar - men, reißt das

Emma.

ciullo a lui strappa - te! Ah cru - de - li v'ar - res - ta - te! che vi fe - ce lo las -
 Kind aus sei - nen Ar - men. Habt Er - bar - men, ihr Bar - ba - ren! Was that er Euch? O haltet

stringendo.

Norc.

cia - te, v'ar - res - ta - te — — oh cru - de - li! è mio fi - glio, fi - glio mi - o! ei tuo
 ein, habt Er - bar - men, ihr Bar - ba - ren — — Er ist mein Sohn, er ist mein Sohn, mein Sohn! Er dein

p

CORO.
CHOR.

Norcest. Emma. *Adagio.*
a piacere.

fi - glio? fi - glio su - o? e tu sa - res-ti? (Silenzio.) Si, mi rav - vi - sa, Em - ma, Em - ma son
Sohn? Er dein Sohn? Und du wärest? (Schweigen.) Ja, ich bin Em - ma, Em - ma, magst du's er -

fi - glio su - o?
Er dein Sohn?

Fagotti e Viole.

Allegro con fuoco.

i - o, d'Ede - mon-do, d'Ede - mondo la Con-sor - te! Dal mio se - no sol la mor-te, fig - lio mio ti
fah-ren, Edmunds Gat - tin, Edmunds Gattin, wel-che Schmer-zen! Wei - ne nicht von mei - nem Her-zen rei - fset dich der

strap - pe - rà! dal mio se - no fig - glio mi - o mor - - te so - la ti strap-pe-ra, ti strap-pe -
Tod al - lein. Wei - ne nicht von mei - nem Her-zen, mei - - nem Her-zen reißt dich der Tod, der Tod al -

ra, si dal mio sen mor-te so - la ti strap - pe - ra.
 lein, von mei - nem Her - zen reißt dich der Tod al - lein - al - lein.

Corno. *pp* Timpani. *pp* Tromba. *p* *
 Ped. *
 Andantino. Fagotto. *dolce.*

Flauto.

Emma.
 Di gio - ja, di pa - ce, la bel - la la bel - la spe - ran - za. Qual lam - po fu - ga - ce, com -
 Es lach - te die Hoff - nung; ich sah - - sie uns ver - ei - nen. Wie Blit - ze er - schei - nen, er -

par-ve e spa-ri. Gio - ja, pa - ce, bel - la spe -
 schien sie und schwand. — Hoff - nung lach - te, uns sah ich ver -

Norcest.

Di gio-ja, di pa - ce per-du - - ta per-duta ho la
 Wo ist sie, die Hoff - nung zum fro - - hen, zum fro - hen Ver -

Flauto.
dolce. *pp*

Corni.

ran - - - za, quel lam - po fu - ga - ce e spa - - ri.
 ei - - - nen, Wie Blit - ze er - schei - nen und schwand. —

Edemondo.
 Di
 Es

spe - me, quel lam - po fu - ga - ce, com-par - ve e spa-ri.
 ei - nen, wie Blit - ze er - schei - nen, er - schien sie und schwand. —

Clarineti. Corni.
p *ff* *p* *ff* *p* *pp*

ah - - - di pa - ce la bel - la la bel - la spe - ran - za.
 Hoff - - - nung lach - te, sie lach - te, ich sah uns ver - ei - nen.

gio - ja, di pa - ce la bel - la, la bel - la spe - ran - za. Qual
 lach - te die Hoff - nung, sie lach - te, ich sah uns ver - ei - nen. Wie

gio - ja pa - ce spe - me per - du - ta,
 Hoff - nung lach - te zum fro - hen Ver - ei - nen,

Clarinet

Qual lam - po fu - ga - ce,
 Wie Blit - ze er - schei - nen,

lam - po fu - ga - ce, com - par - ve e spa - ri,
 Blit - ze er - schei - nen, er - schien sie und schwand -

qual lam - po fu - ga - ce, e spa -
 wie Blit - ze er - schei - nen, und schwand -

sf. *p*

spa-ri la bel-la spe-
 Und schwand Hoffnung lach-te, ich sah uns ver-

e spa-ri, qual lam-po fu-ga-ce, qual lam-po spa-ri, la bel-la spo-
 und schwand —, wie Blit-ze er-schei-nen, er-schien sie und schwand, Hoffnung lach-te, ich sah uns ver-

ri, spari qual lam-po fu-ga-ce la bel-la,
 — und schwand wie Blit-ze er-schei-nen, er-schien sie,

Olfredo.
 Di pa-ce la spe-me, qual lam-po fu-ga-ce.
 Es lach-te die Hoffnung, wie Blit-ze er-schei-nen.

Corn. Ped. *Clarinetti. 5p. Ped.*

ran-za di pa-ce e gio-ja, com-par-ve e spa-ri,
 ei-nen, wie Blit-ze er-schei-nen, er-schien sie und schwand—

ran-za di pa-ce e gio-ja, com-par-ve e spa-ri,
 ei-nen, wie Blit-ze er-schei-nen, er-schien sie und schwand—

Norcesto.
 speran-za di pa-ce e gio-ja spa-ri, bel-la spe-
 die Hoff-nung er-schien und ver-schwand — — und schwand, Hoff-nung lach-te,

bel - la spe - ran - za. Qual lam - po - fu -
 Hoff - nung lach - te, lach - te. Wie Blit - ze er - schei - nen, er -

bel - la spe - ran - za di pa - ce, sie
 Hoff - nung lach - te, Hoff - nung lach - te, sie
 Etelia.

Norcesto.
 gio - ja, pa - ce, sie
 Hoff - nung lach - te, sie

ran - za di pa - ce e gio - ja, pa - ce, sie
 lach - te die Hoff - nung, Donaldo. Hoff - nung lach - te, sie

Olfredo.
 gio - ja, pa - ce, sie
 Hoff - nung lach - te, sie

bel - la spe - ran - za di
 Hoff - nung lach - te,
 sotto voce.

CORO.
 CHOR.
 bel - la spe - ran - za di
 Die Hoff - nung lach - te, sie

bel - la spe - ran - za di
 Die Hoff - nung lach - te, sie

ga - ce - com - par - - - ve e spa - ri.
schi - nen, - er - schei - - - nen, er - schien sie und schwand.

pa - ce, spa - ri, pa - ce spa - ri, la pa - ce spa - ri,
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand, die Hoff - nung schwand,

pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri.
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand.

pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri. la pa - ce spa -
lach - te und schwand, die Hoff - schwand, - die Hoff - nung

pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri.
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand.

pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri.
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand.

pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri.
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand.

pa - ce spa - ri, pa - ce spa - ri.
lach - te und schwand, die Hoff - nung schwand.

colla parte.
Corno.

Em

Ed

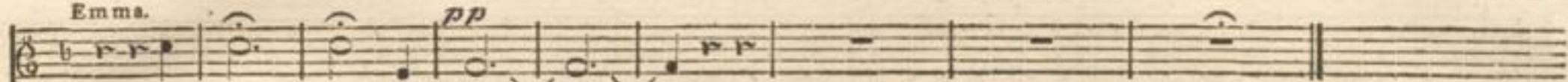
N

sch

O

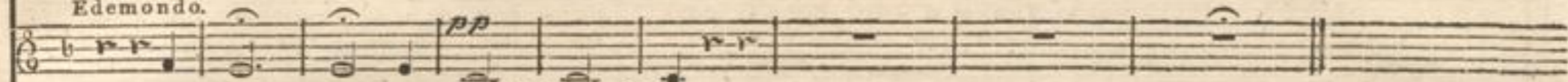
Piano

Emma.



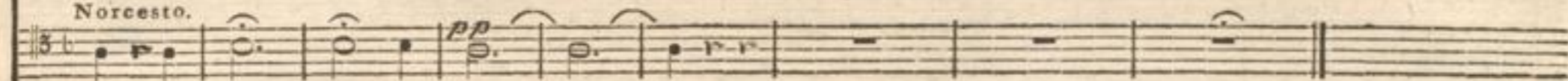
La pa - ce spa - ri - -
Die Hoff - - nung schwand - -

Edemondo.



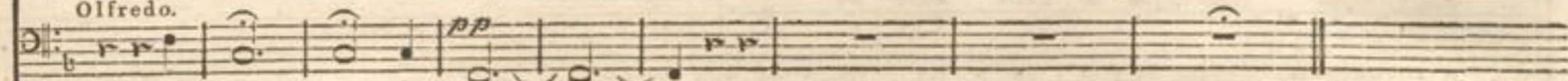
La pa - ce spa - ri - -
Die Hoff - - nung schwand - -

Norcesto.

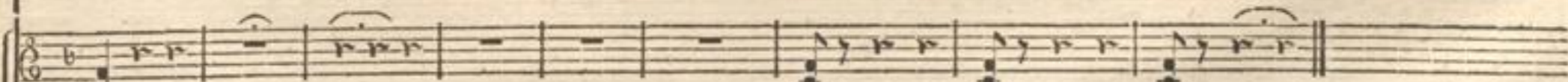


ri, la pa - ce spa - ri - -
schwand, die Hoff - - nung schwand - -

Olfredo.



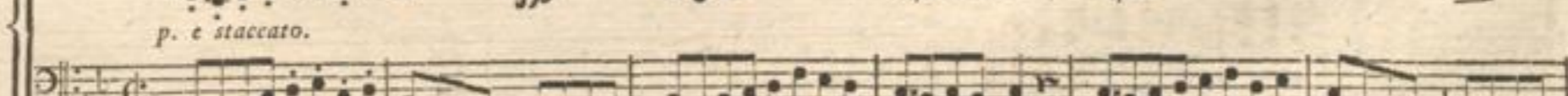
La pa - ce spa - ri - -
Die Hoff - - nung schwand - -



Timpani.
ppp Ped.

Allegro alla breve.

Pianoforte.



p. e staccato.

Volti Subito.

mezza voce. Donaldo col Tenore 1^{mo} del Coro.

CORO.
CHOR.

Vie - ni al - la Reg - gia; tor - na a - gli o - no - ri: ces - sa di
Komm zum Pal - la - ste, lass dort dich eh - ren: was soll ein

Vien - ni al - la Reg - gia; tor - na a - gli o - no - ri: ces - sa di
Komm zum Pal - la - ste, lass dort dich eh - ren: was soll ein

crescendo.

vi - ve - re fra pe - ne e or - ro - ri? ver - so d'un per - fi - do d'un tra - di - to - re, è in te col -
Le - ben voll Jam - mer ge - wä - hen? kann ein Ver - rä - ther Treu - e be - geh - ren, Treu - e zu

vi - ve - re fra pe - ne e or - ro - ri? ver - so d'un per - fi - do d'un tra - di - to - re, è in te col -
Le - ben voll Jam - mer ge - wä - hen? kann ein Ver - rä - ther Treu - e be - geh - ren, Treu - e zu

f

Emma.

pe - vo - le, la fe - del - ta. Sem - pre fe - de - le al mio con - sor - te,
hal - ten ihm, macht straf - bar dich. Nein, nein ich wer - de Treu - e be - wah - ren,

pe - vo - le, la fe - del - ta.
hal - ten ihm, macht straf - bar dich.

mezzo for.

sia pur - cru - de - le la di lui sor - te, dol - - - ce il di -
 mö - gen ihm dro - hen al - le Ge - fah - ren, al - - - le zu

p

vi - derlo a - - - me sa - ra - ; sa - il ciel pro -
 thei - len ist Won - - - ne für mich - ; Gott schützt Treu - e,

teg - gero - - sa il Ciel pro - teg - gere la fe - del - tà. E - gli è in - no -
 Treu - e - - Gott schützt Treu - e mit mächt'ger Hand. Nie kannt' er Ver -

CORO.
 CHOR.

Il tra - di to - re!
 Und der Verrä - ther!

Il tra - di - to - re!
 Und der Verrä - ther!

Emma. Edemondo. Olfredo.

cen-te! bre-chen! E' a voi pre-sen-te! giu-ras-ti! fre-na-ti!
 Wollt Ihr ihn spre-chen? Du schworst mir, zäh-me dich!

O - ve s'as - con-de?
 Wo ist er ver-bor-gen?

O - ve s'as - con-de?
 Wo ist er, sa-ge?

O - ve s'as - con-de?
 Wo ist er, sa-ge?

Emma. *Lento.*

Lo cer-chi in-va in al-tre spon-de, il ciel lon-
 In fer-nes Land sah man, sah man ihn zie-hen, sah man ihn

Lento.

p colla parte.

CORO. CHOR. Emma.

ta - no, lo gui-de-rà, lo sal-ve-rà! Si tro-ve-rà, l'empio ca - dra! Ciel — pie-
 zie - hen, Gott wird ihn lei-ten, im fremden Land! Wir fin-den ihn, es fließt sein Blut! Ja — schütz' ihn Gott mit mäch't'ger

Si tro-ve-rà, l'empio ca - dra, ca - dra!
 Wir fin-den ihn, es fließt sein Blut, sein Blut!

Emma.

Pianoforte

Emma.
 A
 W
 Et
 A
 W
 Ec
 A
 W
 Norcest
 Don.
 Olf.
 H

Allegro alla breve.

S t r e t t a .

Emma. *ta. Hand.*

Pianoforte. *ffmo Ped. ** *Ped. **

Emma.

Ah fu - nes-to ah fu - nes-to ter-ri - bi-le giorno!
Welch ein Tag, welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den! d'ogni in -
Al - les

Etelia.

Ah fu - nes-to ah fu - nes-to ter-ri - bi-le giorno!
Welch ein Tag, welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den! d'ogni in -
Al - les

Edemondo.

Ah fu - nes-to ah fu - nes-to ter-ri - bi-le giorno!
Welch ein Tag, welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den! d'ogni in -
Al - les

Norcesto

Don.

Ah fu - nes-to ah fu - nes-to ter-ri - bi-le giorno!
Welch ein Tag, welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den! d'ogni in -
Al - les

Olfr.

Ah fu - nes-to ah fu - nes-to ter-ri - bi-le giorno!
Welch ein Tag, welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den! d'ogni in -
Al - les

tor - no d'ogni in - tor - no d'orror mi cir - con - di!
al - les um - her ist Entset - zen und Za - gen!

tor - no d'ogni in - tor - no d'orror mi cir - con - di!
al - les um - her ist Entset - zen und Za - gen!

tor - no d'ogni in - tor - no d'orror mi cir - con - di!
al - les um - her ist Entset - zen und Za - gen!

tor - no d'ogni in - tor - no d'orror mi cir - con - di!
al - les um - her ist Entset - zen und Za - gen!

tor - no d'ogni in - tor - no d'orror mi cir - con - di!
al - les um - her ist Entset - zen und Za - gen!

Donaldo con Coro. Di ve - le - no, di ve - le - no nel se - no m'infon - di,
Schweig, Ge - wis - sen, schweig Ge - wis - sen, ich füh - le dein Na - gen,

Il se - gna - le, il se - gna - le d'al - lar - mi s'in - ten - da,
Mag der Donner, mag der Don - ner den Frevler er - rei - chen,

CORO.
CHOR. Il se - gna - le, il se - gna - le d'al - lar - mi s'in - ten - da,
Lafst das Zei - chen, lafst das Zei - chen zum Aufstand uns ge - ben,

Il se - gna - le, il se - gna - le d'al - lar - mi s'in - ten - da,
Lafst das Zei - chen, lafst das Zei - chen zum Aufstand uns ge - ben,

ffmo.

ff

e d'a - ver - no, e d'a - ver - no lo piombi all'or-ror; gior - no in-faus-to gior - no in-
und der Höl-le, und der Höl - le nie en - den-de Gluth! Tag der Schrecken, Tag der

e d'a - ver - no, e d'a - ver - no lo piombi all'or-ror! Che fu - nesto giorno è questo, che fu - nes-to giorno è
und der Höl-le, und der Höl - le nie en - den-de Gluth! Welch ein Tag, ein Tag der Schrecken! Welch ein Tag, ein Tag der

e d'a - ver - no, e d'a - ver - no lo piombi all'or-ror! Che fu - nesto giorno è questo, che fu - nes-to giorno è
und der Höl-le, und der Höl - le nie en - den-de Gluth! Welch ein Tag, ein Tag der Schrecken! Welch ein Tag, ein Tag der

O ri - mor-so, o ri - mor - so che strazi il mio cor! O ri - mor-si! O ri -
Dei - ner Schlangen, dei - ner Schlangen zer rei - fsende Gluth! O Ge - wis-sen! O Ge -

la ven-det-ta, la ven-det - ta ci gui-di il fu - ror! che fu - nesto giorno è questo, che fu - nes-to giorno è
und der Höl-le, und der Höl - le nie en - den-de Gluth! Welch ein Tag, ein Tag der Schrecken! Welch ein Tag, ein Tag der

la ven-det-ta, la ven-det - ta ci gui-di il fu - ror! la ven-det-ta, la ven-
Ra - che leit' uns, Ra-che leit' uns, uns lei - te die Wuth! Ra - che lei - te, Ra - che

la ven-det-ta, la ven-det - ta ci gui-di il fu - ror! Il se - gna - le d'al-lar-mi, il se - gna - le d'al -
Ra - che leit' uns, Ra-che leit' uns, uns lei - te die Wuth! Auf laßt Zei - chen zum Auf-stand, Zei - chen zum Auf-stand uns

ff

faus - to, d'ogni in - torno, d'ogni in - tor - no, d'or - ror mi cir - con - di! d'a-ver-no piombi
 Lei - den! Al - les, al - les um - her ist Ent - set - zen und Be - ben! Mö - ge der Donner

ques - to, d'ogni in - tor - no d'orror, d'ogni in - tor - no d'or - ror mi cir - con - di! d'a-ver-no piombi
 Lei - den, Al - les, Al - les um - her, um - her, um - her ist Ent - set - zen und Be - ben! Mö - ge der Donner

ques - to, d'ogni in - tor - no d'orror, d'ogni in - tor - no d'or - ror mi cir - con - di! d'a-ver-no piombi
 Lei - den, Al - les, al - les, um - her, um - her, um - her ist Ent - set - zen und Be - ben! Mö - ge der Donner

mor - si, O - ri - morsi, o ri - mor - si, che strazi il mio co - re: la fol - gor scenda
 wis - sen, fuh - le Dein Na - gen, Deiner Schlangen zer - reif - sende Wuth: schon seh den Donner,

ques - to, d'ogni in - tor - no d'orror, d'ogni in - tor - no d'or - ror mi cir - con - di, d'a-ver-no piom - bi l'empio all'or -
 Schrecken, Al - les, al - les um - her, um - her, um - her ist Ent - set - zen und Be - ben, mö - ge der Don - ner den Frev - ler er -

det - ta, la ven - det - ta ci gui - di il fu - ror, il fu - ro - re; d'a-ver-no piombi
 lei - te, Ra - che leit' uns, uns lei - te, uns lei - te die Wuth: mö - ge der Donner

lar - mi, la ven - det - ta ci gui - di ci gui - di il fu - ror, il fu - ror, d'a-ver-no piom - bi l'empio all'or -
 ge - ben, Ra - che, Ra - che leit' uns, uns lei - te, uns lei - te die Wuth! Mö - ge der Don - ner den Frev - ler er -

ff

l'em-pio all'or-ro-re e d'A-ver-no piom-bi all'or-ror; ah ter-ri-bi-le gior-no, d'ogni or-
den Frey-ler er-rei-chen, und der Höl-le nie en-den-de Gluth; welch ein Tag der Schrecken, Al-les

l'em-pio all'or-ro-re e d'A-ver-no piom-bi all'or-ror; ah ter-ri-bi-le gior-no, d'ogni or-
den Frey-ler er-rei-chen, und der Höl-le nie en-den-de Gluth; welch ein Tag der Schrecken, Al-les

l'em-pio all'or-ro-re e d'A-ver-no piom-bi all'or-ror; ah ter-ri-bi-le gior-no, d'ogni or-
den Frey-ler er-rei-chen, und der Höl-le nie en-den-de Gluth; welch ein Tag der Schrecken, Al-les

l'em-pio all'or-ro-re e d'A-ver-no piom-bi all'or-ror: o ri-morsi che straz-zi che
den Don-ner drohen, mich un-rin-gen, ver-zeh-ren-de Gluth: O Ge-wis-sen, ich füh-le dein

ror, l'em-pio all'or-ror, l'em-pio all'or-ror, all'or-ror: ah ter-ri-bi-le gior-no, d'ogni or-
rei-chen und — der Höl-le nie en-den-de, nie en-dende Gluth: Welch ein Tag der Schrecken, Al-les

l'em-pio all'or-ro-re, l'em-pio all'or-ror, all'or-ror: ven-det-ta!
den Frey-ler er-rei-chen, und der Höl-le nie en-den-de Gluth. Uns lei-te,

ror, l'em-pio all'or-ror, l'em-pio all'or-ror, all'or-ror: ven-det-ta!
rei-chen, und — der Höl-le nie en-den-de, nie en-dende Gluth. Uns lei-te,

1040 [27]

ror mi cir - con - - - di!
 ist hier Angst und Be - - - ben!

ror mi cir - con - - - di!
 ist hier Angst und Be - - - ben!

ror mi cir - con - - - di!
 ist hier Angst und Be - - - ben!

stra-zi il mi-o co - - - re!
 Na - gen, dein Na - - - gen!

ror mi cir - con - - - di!
 ist hier Angst und Be - - - ben!

ven - det - - - ta!
 der Ra - - - che!

ven - det - - - ta!
 der Ra - - - che!

ff
p

Emma.

Ah tu Cie - lo a lor sguar - di, ah tu
Gott laß dei - ne Gnade ihn dek - ken, Gott laß

Edemondo.

Ah tu Cie - lo a suoi sguar - di, ah tu
Gott laß dei - ne Gnade ihn dek - ken, Gott laß

pp. staccato.

Cie - lo a lor sguar - di deh l'as - con - di, dei cru - de al fu -
dei - ne Gnade ihn dek - ken, sie ihn dek - ken, ret - te ihn vor seiner

Cie - lo a suoi sguar - di deh m'as - con - di, dei cru - de al fu -
dei - ne Gnade ihn dek - ken, sie ihn dek - ken, ret - te ihn vor seiner

Norcesto.

Ah ri - mor - si, che mi stra - zi,
O - Ge - wis - sen, ja ich fuh - le,

Olfredo.

Ah tu Cie - lo, a suoi sguar - di,
Gott laß dei - ne Gnade ihn dek - ken,

ror, deh - lo to - gli al fu - ror! dei cru - de - li, dei cru -
 Wuth, ret - te ihn vor ih - rer Wuth! ret - te, ret - te, ret - te,
 Etelia.

dei cru - de - li, dei cru -
 ret - te, ret - te, ret - te,

Edemondo.

ror, deh - mi to - gli al fu - ror! dei cru - de - li, dei cru -
 Wuth, ret - te ihn vor ih - rer Wuth! ret - te, ret - te, ret - te,
 Norcesto. Donaldo con Coro.

ah ri - mor - si che mi stra - zi in - tor - no al cor, ri - mor - so, che mi stra - zi,
 fuh - le dein Na - gen, dei - ner Schlangen zer - rei - fende Wuth! Ge - wis - sen, ja ich fuh - le

Olfredo.

deh - tu cie - lo a suoi sguar - di, deh l'as - con - di. O cie - lo! di cru - de - li!
 Gott laß dei - ne Gna - de, dei - ne Gnade ihn dek - ken. O Gott! ret - te, ret - te,

CORO.
 CHOR.

pp Ah ci gui - di la ven -
 Ra - che leit' uns, Ra - che,

pp Ah ci gui - di la ven -
 Ra - che leit' uns, Ra - che,

Allegro molto.

de - li, deh lo to - gli al fu - ror. Sull' em - pi-o, sull' em - pi-o la fol - go-re
ret - te, ret - te ihn vor ih - rer Wuth. Mag Don - ner den Frev - ler, den Frev - ler er -

de - li, deh lo to - gli al fu - ror. Sull' em - pi-o, sull' em - pi-o la fol - go-re
ret - te, ret - te ihn vor ih - rer Wuth. Mag Don - ner den Frev - ler, den Frev - ler er -

de - li, deh mi to - gli al fu - ror. Sull' em - pi-o, sull' em - pi-o la fol - go-re
ret - te, ret - te mich vor ih - rer Wuth. Mag Don - ner den Frev - ler, den Frev - ler er -

mf
che mi stra - zi in - tor - - no il cor. Già veg - go, già veg - go la fol - gor tre -
dei - ner Schlan - gen zer - rei - - sen - de Wuth. Schon seh ich den Don - ner, den Don - ner mir

deh lo to - gli, lo to - - gli al fu - ror. Sull' em - pi-o, sull' em - pi-o la fol - go-re
ret - te sie, ret - te sie vor ih - rer Wuth. Mag Don - ner den Frev - ler, den Frev - ler er -

det - ta, la ven - det - ta ci gui - di al fu - ror, Tre - men - da, tre - men - da la fol - go-re
Ra - che, Ra - che leit' uns, es leit' uns die Wuth. Mag Don - ner den Frev - ler, den Frev - ler er -

det - ta, la ven - det - ta ci gui - di al fu - ror, La fol - go-re
Ra - che, Ra - che leit' uns, es leit' uns die Wuth. Den Frev - ler er -

Allegro molto.

crescendo. *ffmo.* *staccato.*

scenda, d'a - ver - no, d'a - ver - no lo piom - bi all'or-ro - re, piom - bi la fol -
 rei-chen, und der Höl - le, der Höl - le nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

scenda, d'a - ver - no, d'a - ver - no lo piom - bi all'or-ro - re, piom - bi la fol -
 rei-chen, und der Höl - le, der Höl - le nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

scenda, d'a - ver - no, d'a - ver - no lo piom - bi all'or-ro - re, piom - bi la fol -
 rei-chen, und der Höl - le, der Höl - le nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

menda, d'a - ver - no, d'a - ver - no lo piom - bi all'or-ro - re, veg - go la fol -
 dro-hen, mich um-rin - gen ver - zeh - ren-de Gluth! Höl-len - Gluth! Schon seh' ich den Don -

scenda, d'a - ver - no, d'a - ver - no lo piom - bi all'or-ro - re, piom - bi la fol -
 rei-chen, und der Höl - le, der Höl - le nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

scenda, e piom - bi d'a - ver - no quest' em - pio all'or-ro - re, piom - bi l'em -
 rei-chen, und der Höl - le, der Höl - le nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

scenda, quest' em - pio all'or-ro - re, piom - bi l'em -
 rei-chen, nie en - den-de Gluth, Don - ner mag den Frev -

gor quest' em - piò d'a - ver - no, d'a - ver - no all' - or - ror,
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

gor quest' em - piò d'a - ver - no, d'a - ver - no all' - or - ror,
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

gor quest' em - piò d'a - ver - no, d'a - ver - no all' - or - ror,
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

gor, d'a - ver - no mi piom - bi d'a - ver - no all' - or - ror,
 ner mir dro - hen, mich um - rin - gen die zeh - ren - de Gluth, der

gor quest' em - piò d'a - ver - no, d'a - ver - no all' or - ror,
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

piò d'a - ver - no d'a - ver - no, quest' em - piò, quest' em -
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

piò d'a - ver - no d'a - ver - no, quest' em - piò, quest' em -
 ler er - rei - chen und der Höl - le, der Höl - le nie en - den - de Gluth, der

all' - or - ror! Oh fu - nes-to ter-ri - bi-le gior-no, d'ogni in-tor - no d'orror mi cir - con - di, d'ogni in-tor-no d'orror mi cir -
 Höl - le Gluth! Welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den, al-les ist nur Entset-zen und Schrecken, al-les, al - les Entset-zen und

all' - or - ror; Oh fu - nes-to ter-ri - bi-le gior-no, d'ogni in-tor - no d'orror mi cir - con - di, d'ogni in-tor-no d'orror mi cir -
 Höl - le Gluth! Welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den, al-les ist nur Entset-zen und Schrecken, al-les, al - les Entset-zen und

all' - or - ror; Oh fu - nes-to ter-ri - bi-le gior-no, d'ogni in-tor - no d'orror mi cir - con - di, d'ogni in-tor-no d'orror mi cir -
 Höl - le Gluth! Welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den, al-les ist nur Entset-zen und Schrecken, al-les, al - les Entset-zen und

all' - or - ror. Oh fu - nes-to ter-ri - bi-le gior-no, d'ogni in-tor - no d'orror mi cir - con - di, d'ogni in-tor-no d'orror mi cir -
 Höl - le Gluth. Welch ein Tag der Lei-den und Kla-gen, al-les ist nur Entset-zen und Za - gen, o Ge - wis-sen, ich füh-le dein

all' - or - ror. Oh fu - nes-to ter-ri - bi-le gior-no, d'ogni in-tor - no d'orror mi cir - con - di, d'ogni in-tor-no d'orror mi cir -
 Höl - le Gluth. Welch ein Tag der un-end-li-chen Lei-den, al-les ist nur Entset-zen und Schrecken, al-les, al - les Entset-zen und

più all' or - ror. Scen - da fol - gor
 Höl - le Gluth. Don - ner treff' ihn

più all' or - ror. Scen - da fol - gor
 Höl - le Gluth. Don - ner treff' ihn

con - di — mi cir - con - di d'or - ror, oh fu - nes - to ter - ri - bi - le gior - no, d'ogni in - tor - no d'orror mi cir -
 Schrecken, Ent - set - zen ist al - les, al - les um - her! Welch ein Tag der un - end - lichen Lei - den, al - les ist nur Entset - zen und

con - di — mi cir - con - di d'or - ror, oh fu - nes - to ter - ri - bi - le gior - no, d'ogni in - tor - no d'orror mi cir -
 Schrecken, Ent - set - zen ist al - les, al - les um - her! Welch ein Tag der un - end - lichen Lei - den, al - les ist nur Entset - zen und

con - di — mi cir - con - di d'or - ror, oh fu - nes - to ter - ri - bi - le gior - no, d'ogni in - tor - no d'orror mi cir -
 Schrecken, Ent - set - zen ist al - les, al - les um - her! Welch ein Tag der un - end - lichen Kla - gen, al - les ist nur Entset - zen und

con - di — mi cir - con - di d'or - ror, oh fu - nes - to ter - ri - bi - le gior - no, d'ogni in - tor - no d'orror mi cir -
 Na - gen, deiner Schlangen zer - rei - fsen - de Wuth! Welch ein Tag der un - end - li - chen Lei - den, al - les ist nur Entset - zen und

con - di — mi cir - con - di d'or - ror, oh fu - nes - to ter - ri - bi - le gior - no, d'ogni in - tor - no d'orror mi cir -
 Schrecken, Ent - set - zen und al - les, al - les um - her! Welch ein Tag der un - end - lichen Lei - den, al - les ist nur Entset - zen und

l'em - piò piom - bi d'a - ver - no all'or - ror. scen - da
 und der Höl - le nie en - den - de Gluth. Don - ner

l'em - piò piom - bi d'a - ver - no all'or - ror. scen - da
 und der Höl - le nie en - den - de Gluth. Don - ner

con - di d'ogni intor - no d'orror mi cir - con - di mi cir - con - di d'or - ror. Quest' gior - no; qual gior - no in -
Schrecken, al - les ist nur Entset - zen und Schrecken, und Schrecken ist al - les, al - les umher. O Tag! O Tag der

con - di d'ogni intor - no d'orror mi cir - con - di mi cir - con - di d'or - ror. Quest' gior - no; qual gior - no in -
Schrecken, al - les ist nur Entset - zen und Schrecken, und Schrecken ist al - les, al - les umher. O Tag! O Tag der

con - di d'ogni intor - no d'orror mi cir - con - di mi cir - con - di d'or - ror. Quest' gior - no; qual gior - no in -
Schrecken, al - les ist nur Entset - zen und Schrecken, und Schrecken ist al - les, al - les umher. O Tag! O Tag der

con - di d'ogni intor - no d'orror mi cir - con - di mi cir - con - di d'or - ror. Quest' gior - no; qual gior - no in -
Za - gen, o Ge - wis - sen ich füh - le dein Na - gen, deiner Schlangen zer - rei - fsen - de Wuth. O Tag! O Tag der

con - di d'ogni intor - no d'orror mi cir - con - di mi cir - con - di d'or - ror. Quest' gior - no; qual gior - no in -
Schrecken, al - les ist nur Entset - zen und Schrecken, und Schrecken ist al - les, al - les umher. O Tag! O Tag der

fol - gor l'em - piò piom - bi d'a - ver - no all'or - ror.
treff' ihn und der Höl - le nie en - den - de Gluth.

fol - gor l'em - piò piom - bi d'a - ver - no all'or - ror.
treff' ihn und der Höl - le nie en - den - de Gluth.

faus - to, d'or - ror mi cir - con - di, oh gior - no! scen - da la fol - gor sull' em -
 Lei - den, al - les ath - met Ent - set - zen. O Tag! — Mag - der Don - ner den Frey -

faus - to, d'or - ror mi cir - con - di, oh gior - no! scen - da la fol - gor sull' em -
 Lei - den, al - les ath - met Ent - set - zen. O Tag! — Mag - der Don - ner den Frey -

faus - to, d'or - ror mi cir - con - di, oh gior - no! scen - da la fol - gor sull' em -
 Kla - gen, al - les ath - met Ent - set - zen. O Tag! — Mag - der Don - ner den Frey -

faus - to, d'or - ror mi cir - con - di, oh gior - no! veg - go, già veg - go la fol -
 Lei - den, al - les ath - met Ent - set - zen. O Tag! — Schon seh' den Don - ner ich dro -

faus - to d'or - ror mi cir - con - di, oh gior - no! scen - da la fol - gor sull' em -
 Lei - den, al - les ath - met Ent - set - zen. O Tag! — Mag - der Don - ner den Frey -

Scen - da fol - gor scen - da la fol - gor sull' em -
 Don - ner tref - fe! Mag - der Don - ner den Frey -

Scen - da fol - gor scen - da la fol - gor sull' em -
 Don - ner tref - fe! Mag - der Don - ner den Frey -

più, scen - da la fol - gor lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -
 ler, mag ihn der Don - ner er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

più, scen - da la fol - gor lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -
 ler, mag ihn der Don - ner er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

più, scen - da la fol - gor lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -
 ler, mag ihn der Don - ner er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

gor, veg - go la fol - gor mi piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -
 hen, Schon seh' der Don - ner ich dro - hen, mich um - rin - gen die Gluth, mich um -

più, scen - da la fol - gor lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -
 ler, mag ihn der Don - ner er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

più, scen - da lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -
 ler, Frey - ler er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

più, scen - da lo piom - bi d'a - ver - no all' or - ror, e d'A -
 ler, Frey - ler er - rei - chen und der Höl - - - le Gluth, und der

Ped. * Ped. * *stringendo.*

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,
 Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,
 Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,
 Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

piom - bi nell' d'A - ver - no al tre - men - da all' or - ror,
 rin - gen, mich um - rin - gen, mich um - rin - get die zeh - ren - de Gluth,

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,
 Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,
 Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

ver - no, e d'A - ver - no ah lo piom - bi all' or - ror,
 Höl - le, und der Höl - le, und der Höl - le nie en - den - de Gluth,

e d'a - ver - no all'or - ro - re, e d'A - ver - no all' or - ror, d'A -
 und der Höl - le, der Höl - le, und der Höl - - le Gluth, ver -

e d'a - ver - no all'or - ro - re, e d'A - ver - no all' or - ror, d'A -
 und der Höl - le, der Höl - le, und der Höl - - le Gluth, ver -

e d'a - ver - no all'or - ro - re, e d'A - ver - no all' or - ror, d'A -
 und der Höl - le, der Höl - le, und der Höl - - le Gluth, ver -

e d'a - ver - no all'or - ro - re, e d'A - ver - no all' or - ror, m' in -
 mich um - rin - gen, um - rin - get, mich um - rin - get die Gluth, die

e d'a - ver - no all'or - ror - - e d'A - ver - no all' or - ror, d'A -
 und der Höl - - le Gluth, und der Höl - - le Gluth, die -

d'a - ver - no all'or - ror - - d'A - ver - no all' or - ror, d'A -
 der Höl - - le Gluth, der Höl - - le Gluth, nie

d'a - ver - no all'or - ror - - d'A - ver - no all' or - ror, d'A -
 der Höl - - le Gluth, der Höl - - le Gluth, nie

Alto secondo

ver zeh - - no all' or - - ror.
ren - de Gluth!

ver zeh - - no all' or - - ror.
ren - de Gluth!

ver zeh - - no all' or - - ror.
ren - de Gluth!

gom zeh - - bra or - - ror.
ren - de Gluth!

ver zeh - - no all' or - - ror.
ren - de Gluth!

ver en - - no all' or - - ror.
den - de Gluth!

ver en - - no all' or - - ror.
den - de Gluth!

Ped. * Ped. *

Fine dell' Atto 1^{mo}.
Ende des 1^{ten} Act's.

No. 1.

Atto secondo. Zweiter Akt.

Recitativo. Recitativo.

Allegro.

Emma. Emma. *Emma.* *Olfredo.* *Norcesto.*

Quai gri-da! Che si ten-ta! ah lo pre-
Welch ein Schrein! Wer darf es wa-gen! O mei-ne

Pianoforte. *p* *cresc.* *f*

Olfr. *Norc.* *Olfr.* *Norc.*

vi-di! Ahnung! Po - po-lo, Ca - va - lie-ri! qual pe-ri-glio! Ho ancor un brando! E-
Freunde! Was soll ich sa-gen! We he, We he! Soll mit dem Schwert ich drohn? Und

p *cresc.* *f*

cesto. *Emma.* *CORO.* *CHOR. Allegro con fuoco.*

di-o? Sal - va mi il fi - glio!
ich? O ret-te mei-nen Sohn!

p *ffmo tremol.*

sto.
lo pre-
mei-za

Ci sve - la, ci
Ent - dek - ke, und

Ci sve - la, ci
Ent - dek - ke, und

svela, ci ad-di - ta l'in - deg - no, l'in-deg-no con-sor-te o per - di, o perdi la vi-ta o al fi - glio dai morte.
sa-ge, wo birgst du den Gat - ten, es droht sonst Euch al - le Ver-der - ben. Ent - decke, du stirbst, dein Sohn - muß sterben!

svela, ci ad-di - ta l'in - deg - no, l'in-deg-no con-sor-te o per - di, o perdi la vi-ta o al fi - glio dai morte.
sa-ge, wo birgst du den Gat - ten, es droht sonst Euch al - le Ver-der - ben. Ent - decke, du stirbst, dein Sohn - muß sterben!

quell' om - bra
dein harrt dort,

quell' om - bra t'as - pet - ta,
dein harrt dort ein Schat - ten,

ven - det - ta
der Ra - che,

og - gi a - vrà.
Ra - che ge - beut.

Ci
Ent -

quell' om - bra
dein harrt dort,

quell' om - bra t'as - pet - ta,
dein harrt dort ein Schat - ten,

ven - det - ta
der Ra - che,

og - gi a -
Ra - che ge -

dim.

sve - la, ci svela, ci addi - ta l'in - deg - no, l'in - deg - no con - sor - te o per - di la vi - ta o al fi - glio dai mor -
dek - ke! Ent-decke, wo birgst du den Gat - ten? Es trifft sonst Euch al - le Ver - der - ben, du stirbst und dein Sohn muss ster -

vrà. Ci svela, ci addi - ta l'in - deg - no, l'in - deg - no con - sor - te o per - di la vi - ta o al fi - glio dai mor -
beut. Ent-decke, wo birgst du den Gat - ten? Es trifft sonst Euch al - le Ver - der - ben, du stirbst und dein Sohn muss ster -

te! quell' om - - bra t'as - pet - - ta, ven - det - ta a - vrà, si ven - det - ta a -
ben! Es harrt dort ein Schat - - ten der Ra - che ge - beut, ja, der Ra - che ge -

te! quell' om - - bra t'as - pet - - ta, ven - det - ta a - vrà, si ven - det - ta a -
ben! Es harrt dort ein Schat - - ten der Ra - che ge - beut, ja, der Ra - che ge -

1^{mo.} *ff* *mo.* *p* *p*

ado. vrà, si! vendet-ta a - vrà, si! vendet-ta a - vrà, ven - det - ta a -
 beut, ja! der Ra-che ge - beut, ja! der Ra-che ge - beut, der Ra - - che ge -

vrà, si! vendet-ta a - vrà, si! vendet-ta a - vrà, ven - det - ta a -
 beut, ja! der Ra-che ge - beut, ja! der Ra-che ge - beut, der Ra - - che ge -

vrà, si! vendet-ta a - vrà, si! vendet-ta a - vrà, ven - det - ta a -
 beut, ja! der Ra-che ge - beut, ja! der Ra-che ge - beut, der Ra - - che ge -

ff *pp* *pp* *staccato.*

vrà, ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a - vrà, ven-det - ta a -
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge -

vrà, ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a - vrà, ven-det - ta a -
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge -

vrà, ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a - vrà, ven-det - ta a -
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge -

f

ff Emma.

vrä, ven-det - ta a - vrä, ven-det - ta - a - vrä. Ed o - se - res - te?
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut. Wie, und ihr wa - get?

vrä, ven-det - ta a - vrä, ven-det - ta - a - vrä.
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut.

vrä, ven-det - ta a - vrä, ven-det - ta - a - vrä.
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut.

Corni.
p

p. staccato.

Olfredo. Emma.

E vo - le - te? O sup - pli - zio!
 Was wollt ihr? Sa - get! Welche Pein!

CORO.
CHOR. Norcesto. CORO.
CHOR.

E - de - mon - do! Olfredo. O sup - pli - zio!
 Edmund! Ed - mund! Welche Pein! Ent -

E - de - mon - do! Dov'e?
 Edmund! Ed - mund! Wo ist er?

p. staccato.

Ah mai! Oh sup - pli - zio!
 Nein! Nein! Ach! Welche Pein!
 Oh sup - pli - zio!
 Ach! Welche Pein!
 Sco - prilo! dek - ke ihn! tu mor - rai! Ci
 du mußt sterben! Ent -
 O tre - ma! Ci
 So zit - tre! Ent -

sve - la, ci sve - la ci addi - ta l'in - deg - no, l'in - degno con - sor - te o per - di la vi - ta o al fi - glio dai mor -
 dek - ke, ent - dek - ke, wo birgst du den Gat - ten? sonst drohet euch al - le Ver - der - ben; du stirbst und dein Sohn muß ster -

sve - la, ci sve - la ci addi - ta l'in - deg - no, l'in - degno con - sor - te o per - di la vi - ta o al fi - glio dai mor -
 dek - ke, ent - dek - ke, wo birgst du den Gat - ten? sonst drohet euch al - le Ver - der - ben; du stirbst und dein Sohn muß ster -

Emma.

ah no! ah no!
Nein! Nein! Nein, nein!

te, ben, quell' dein fi - glio, quell' muss ster - ben, quell' muss

te, ben, quell' dein fi - glio, quell' muss ster - ben, quell' muss

Edemondo.

Andantino.

Ah no —
Nein, nein!

Ec - co E - de - mondo! sfo - ga - te vi, sfo -
Ja hier ist Edmund, löscht eu - re Wuth Bar -

fi - glio!
ster - ben!

E - de - mondo, E - de - mondo, E - de - mondo!
Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund!

fi - glio!
ster - ben!

E - de - mondo, E - de - mondo, E - de - mondo!
Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund!

ff *mo.* Ped. *sf* *p* *Andantino.*

Emma.

ga - - - te - vi cru - de - li!
 ba - - - ren, Bar - ba - ren!

Moderato.

Oh spo - so, che fa - ces - ti tu
 O theurer Freund, o was hast du ge -

p. ma marcato.

Edemondo.

mai? Il miodo - ver:
 than? Nur meine Pflicht!

Moderato.

o - mai si compia il des - tin mi - o:
 Mein Schicksal. mag jetzt ganz voll - en - den:

io ti ri -
 Ich seh' dich

Emma.

ve - do, t'abbraccio, ti sal - vo. Ed a qual prezzo!
 wieder, um - ar - me, und ret - te dich. Ach! und du stirbst!

Più presto.

Edemondo.

Norcesto! Ca - va -
 Ja Fürst und

lie - ri! po - po - lo!
 Volk! Wohlan!

In vostra mano ec - co Ede - mondo, ec - co la vos - tra
 Ich bin jetzt ganz in eu - ren Hän - den, zum Opfer geb' ich

vit-ti-ma, versá - te il san - gue mio, io vel of-fro, ec - co - vi, ecco-vi il se - no. Ma deh ser -
 mich; auf, auf! vergießst mein Blut, seht meine Brust, o seht sie euch of - fen ste-hen. Doch ach! Er -

ba - - te, ser - ba - - te al - me - no u - - na mi - - sera spo - sa, ba - - men, Er - bar - men laßt mich se - hen für Sohn - und Gat - - tin. Nein, nein, o! nein,

un in - no - cen - te fi - - - glio. In me s'es - tingue tutto il vos-tro fu - ror, vi basti
 sie tra - gen, tra - gen kein - - - Ver - gehn. Ja löscht an mir der Ra-che Gluth al - lein, ein Opfer

Lento.

Di - o u-na vitti-ma so-la, il san-gue mi-o. gnüge euch, o laßt mein Blut, mein Blut es seyn.

R o n d o .

Andantino. *Corni.*

Pianoforte. *f* *Pad.* *dolce.* *Fagotti.* *p. marcato.*

Edemondo.

Flauto e Clarinetti. *p* *staccato.* *5p* *5p*

Deh mi-ra - te quel sem-bian - te, le suo la - gri-me ve - de - te, deh ve - de -

Seht er - blei - chen ih-re Wan - gen, seht sie weinen, hört sie kla - gen, hört sie kla -

te, e - ne - ga - te, se - po - te - te, e ne - ga - - - - -

gen, Könt Er - bar-men ihr - ver - sa-gen ge-gen E - - - - - lend

molto dolce e staccato. *pp.* *marcato.*

cresc. *dimin.*

te - - a - quei mi - se - ri pie - tà, a quei mi - se - ri

grau - sam seyn? Ge-gen . E - lend grau - sam styn, ge - gen E - lend grau -

1040 [55]

la - - - - - pie-tà. Del mi - ra - te quel sem-bian-to,
 - - - - - sam, grausam seyn? Seht er - blei - chen ih - re Wangen,

pp *leggerissimo.*

p. e staccato.

le sue la - gri-me ve - de - te, e ne - ga - - te so - po - te - te
 hō - ret, hō - ret ih - re Kla - gen, wollt - Er - bar - - men ihr - ver - sa - gen,

a - quei mi-se-ri la - - - - - pie-tà. pie - tà, la pie - tà.
 grau - - sam, so so grau sam, grau-sam seyn? grausam seyn, grau-sam seyn.

pp

Corn.

pp

marcato.

Eden
Edm.

Pian

Allegro.

(vibrato.)

Edemondo.
Edmund.

Pianoforte.

In - no - cen - te io non pa - ven - to,
Vor - wurf - frei - - und oh - -

ffmo.

p.

te
gen,

io non pa - ven - to,
- - ne Bangen,

io per me - - io per me pie - tà non
will ich Scho - - nung, Scho - nung nie ver -

ffmo.

Edemondo.

chie - do.
lan - gen.

cresc.

CORO.
CHOR.

E in - no - cen - za van - ti an - co - ra? Par - ri - ci - da! qual ec - ces - so, par - ri -
Noch von Un - schuld kannst du spre - chen? Va - ter - mör - der! welch Er - fre - chen, Va - ter -

E in - no - cen - za van - ti an - co - ra? Par - ri - ci - da! qual ec - ces - so,
Noch von Un - schuld kannst du spre - chen? Va - ter - mör - der! welch Erfre - chen,

leggiero.

crescendo poco a poco.

In - no - cen - te all' i - ra io ce - do di cru - de - le avver - si -
Oh - ne Schuld bin ich und wei - che dem Ver - häng - nifs ich al -

ci - da, qual ec - ces - so, qual ec - ces - so! ma pu - nir il gran con -
mör - der, welch Er - fre - chen, welch Er - fre - chen! Bald wird man dein Ur - theil

Par - ri - ci - da, qual ec - ces - so! ma pu - nir il gran con -
welch Erfre - chen, welch Erfre - chen! Bald wird man dein Ur - theil

ta, in - no - cen - te all' i - ra io ce - do di cru - de - - - - le di cru -
lein, Oh - ne Schuld ja bin ich, oh - ne Schuld wei - che ich dem Ver - häng - - - - nifs, dem Ver -

ses - so la col - pa o - mai sa - - - - prä.
sprechen, Tod und Schan - de har - ren dein.

ses - so la col - pa o - mai sa - - - - prä.
sprechen, Tod und Schan - de har - ren dein.

CORO.
CHOR.

Edemondo.

de - le av - versi - tà. Parri - ci - da, qual ec - ces - so, parri - ci - da, qual ec - ces - so! In - no -
hängnißs ich al - lein. Vater - mör - der, welch Er - fre - chen, Vater - mör - der, welch Er - fre - chen! Ja, ich

Parri - ci - da, qual ec - ces - so, parri - ci - da, qual ec - ces - so!
Vater - mör - der, welch Er - fre - chen, Vater - mör - der, welch Er - fre - chen!

staccato.

ffmo. *pp*

cen - te all' i - ra io ce - do del - la mia fa - ta - li - tà, del - la mia fa - ta - li - tà, del - la
wei - che, ich wei - che, ich wei - che dem Verhängnißs ich, dem Verhängnißs ich al - lein, ja! ich

ff *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

CORO. CHOR.

mia fa - ta - li - tà. E in - no - cen - za van - ti an - co - ra, parri - ci - da, qual ec - ces - so, ma pu - nir il
wei - che ihm al - lein. Noch von Unschuld kannst du spre - chen? Va - ter - mör - der, welch Er - fre - chen; bald wird man dein

E in - no - cen - za van - ti an - co - ra, parri - ci - da, qual ec - ces - so, ma pu - nir il
Noch von Unschuld kannst du spre - chen? Va - ter - mör - der, welch Er - fre - chen; bald wird man dein

f *fp* *f*

gran con - ses - so, tan - ta col - pa tan - ta col - pa o - mai sa - pra, tan - ta colpa o - mai sa -
 Ur - theil spre - chen, Tod und Schan - de, Tod und Schan - de har - ren dein, Tod und Schande harren

gran con - ses - so, tan - ta col - pa tan - ta col - pa o - mai sa - pra, tan - ta colpa o - mai sa -
 Ur - theil spre - chen, Tod und Schan - de, Tod und Schan - de har - ren dein, Tod und Schande harren

Ped.

pra, tan - ta col - pa o - mai sa - pra.
 dein, Tod und Schande har - ren dein.

pra, tan - ta col - pa o - mai sa - pra.
 dein, Tod und Schande har - ren dein.

Andantino.
 ppp

Edemondo.

La sor - te, la sor - te bar - ba - ra
 Wenn mir mein Loos, mein Loos ge - beut zum

staccato.

vuo - le ch'io mo - ra, ch'io mo - - ra, sul - la mia ge - li - da tom - - ba tu vie - ni a
 Tod - zu ge - hen, zu ge - - hen, dann werd ich an mein Grab dich kommen sehn, mir

pp

spar - ge - re, tu vieni a spar - ge - re la - grime e fior. E fra quell' au - re om - bre a - mo - ro - sa, om - bra amo -
 Blu - men wirst du streun und Thrä - nen weih'n. Auch dann noch dein - noch dein - - in

cresc.

ro - - sa, m'udrai ris - pon - de - re m'u - drai ris - pon - de - re al tuo do - lor - - al tuo do - lor, al tuo do -
 Lie - - be, geb' Antwort, Ant - wort ich dann - auf dei - nen, dei - nen Schmerz, auf deinen Schmerz, auf deinen

a piacere. pp

lor. No, no, no, non pian - ge - re, no, no, no, non pian - ge - re, mio dol - ce a - mor, no, no, no, non pian - ge - re, no, no, no, non
 Schmerz Nein, nein, nein, o wei - ne nicht o Theure, o wei - ne nicht, dein bleibt mein Herz o Theure, o wei - - - ne

a tempo.

ad lib.

pian | - ge - re mio dol - ce a - mor, ah no mio dol - ce a - mor
 wei - ne nicht - dein bleibt mein Herz, mein Herz, es blei - bet dein

cadenza. *a tempo.*

- mio dol - ce a - mor.
 - dein bleibt mein Herz!

Flauto.

Clarinetto.

Allegro. *ff*

CORO.
 CHOR.

Vie - ni au - dir il tuo des - ti - no, la tua vis - ta or -
 Komm, dein Ur - theil an - zu - hö - ren, Schaudern macht es

cresc. *Allegro.* *ffno.*

p *crescendo.*

Vie - ni au - dir il tuo des - ti - no, la tua vis - ta or -
 Komm, dein Ur - theil an - zu - hö - ren, Schaudern macht es

ror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci
 dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu

ror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci
 dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu

fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà.
 sehn, Schaudern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu sehn.

Strin - gi - mi al se - no,
 Noch ein - mal laß, Ge - lieb - te, mein

fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà.
 sehn, Schaudern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu sehn.

Un poco meno mosso. Edemondo.

Un poco meno mosso.

ca - ra al se - no, un al - tra vol - ta u - na vol - ta al - men.
 Herz - an dei - nem schla - gen, ver - hau - chen mich das Le - ben an dei - ner Brust so schön.

Flauto.

strin - gi - mi al se - no, u - na vol - ta al - men, spi - rar mi fac - cia mi
 Ein - mal laß Ge - lieb - te, mein Herz an dei - nem schla - gen, ver - hau - chen mich - das

fac - cia al - me - no al tuo bel se - no, al - - tuo - bel sen - al - me - no al
 Le - ben an dei - ner Brust, in dei - nem Arm so schön, in dei - nem Arm - in dei - nem Arm - in

tuo - bel - se - no spi - rar - - - al - men, spi - rar mi fac - cia mi
 dei - nem Arm so schön - ver - hau - - - chen mich, ver - hau - chen mich; ver -

CORO.
 CHOR. Ah la tua vis - ta or -
 Komm, Schau - dern macht es

Ah la tua vis - ta or -
 Komm, Schau - dern macht es

fac - cia al - me - no al tuo bel - sen; so - ch'a morte io m'ia - cam - mi,
 hau - chen das Le - ben in dei-nem Arm so schön; dann kann ich oh - ne, oh - ne Be -

ror ci fa, or ror ci fa, or ror, or ror ci fa,
 Schau - dern macht es dich zu sehn; ja Schau - dern dich zu sehn,

ror ci fa, or ror ci fa, or ror, or ror ci fa,
 Schau - dern macht es dich zu sehn; ja Schau - dern dich zu sehn,

fp *fp* *fp* *fp* *fp*

ma - tre-mar il cor non sa, non tre - mar non sa.
 ben - dem Tod ent - ge - gen gehn, dem Tod ent - ge - gen gehn.

or - ror, or - ror ci fa, or - ror ci fa, ci fa.
 ja, Schau - dern dich zu sehn, ja Schau - dern dich zu sehn.

or - ror, or - ror ci fa, or - ror ci fa, ci fa.
 ja, Schau - dern dich zu sehn, ja Schau - dern dich zu sehn.

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *ffmo.*

ffmo.

Coro dei Giudici. Chor der Richter.

No. 2.

Poco Andante.

Pianoforte.

ppp

Flauto.

Corni e Tromboni.

ffmo.

cresc.

Si de - ci - da, gius - ti - zia, ri - go - re,
 Lafst ent - schei - den das Recht und die Strenge!

Si de - ci - da, gius - ti - zia, ri - go - re, del - la
 Lafst ent - schei - den das Recht, die Strenge! Und das Ge.

del - la leg - ge la vo - ce s'in - ten - da, a tre - mar - il col - pe - vole,
 Und das Ge - setz zu er - ful - len uns stre - ben; be - ben, be - ben ler - ne der Schul - di - ge,

leg - ge la vo - ce s'in - ten - da, a tre - mar - il col - pe - vole,
 setz zu er - ful - len uns stre - ben, be - ben, be - ben ler - ne der Schul - di - ge,

crescendo.

ff a tre - mar il col-pe-vo-le ap - pren - - da. *pp* E tran-quil-la la pa - tria sa - rà - o tran -
ff be - ben ler - ne der Schul - di - ge, be - - - ben! *pp* Und der Frie-de be - sel - ge das Land - der

ff a tre - mar il col-pe-vo-le ap - pren - - da. *pp* E tran-quil-la la pa - tria sa - rà - o tran -
ff be - ben ler - ne der Schul - di - ge, be - - - ben! *pp* Und der Frie-de be - sel - ge das Land - der

ff *resc. dimin.*

pp quil - la la pa - tria sa - rà. e - gli van - ta in - no - cen - za,
 Frie - de be - sel - ge das Land; doch er rüh - met sich der Un - schuld,

quil - la la pa - tria sa - rà in - no - cen - za? Nò!
 Frie - de be - sel - ge das Land! Er der Un - schuld? Nein!

p. e staccato.

p. e staccato.

Ten. II^{do} Ten. I^{no}

for-se mer - ta cle-menza. Ad u - na tor - re per sem-pre! All'e -
 und ver - die - net viel-leicht Er-bar-men. Auf e - wig trag' er Kerker-ban-de! Aus dem

clemenza? nò!
 Erbar-men? Nein?

p

mf a due.

si-glio! Parri - ci - da, ci mo - ra, in-e-so-ra - bi-le la leg - ge
 Landesfort! Der Mörder ster - be, kein Er - bar - men, nein die Ge - se - tze schrein, sie schrein um

Nò, nò, nò, nò! parri - ci - da, ci mo - ra, in-e-so-ra - bi-le la leg - ge
 Nein, nein, nein, nein! Der Mörder ster - be, kein Er - bar - men, nein die Ge - se - tze schrein, sie schrein um

ffmo.

gri-da, il parri-ci-da mo-ri-ri do-vrà, non v'è pie-tà, non v'è pie-tà!
Ra-che, der Mör-der ster-be durch Hen-ker's Hand, nein kein Er-bar-men! Nein, nein, nein!

E tran- Und der

grida il par-ri-ci - - da morir, morir do - vrà, non v'è pie - tà, non v'è pie - tà!
Rache, nein, Er ster - - be, der Mörder ster - be, Nein, nein, kein Er - bar - men! Nein, nein, nein!

E tran- Und der

pp

crs. *pp*
 quil-la la pa-tria sa-ra, e tran-quil-la la pa-tria sa-ra, e tran-quil-la la
Frie-de be-sel-ge das Land, und der Frie-de be-sel'-ge das Land, und der Frie-de be-

pp

quil-la la pa-tria sa-ra, e tran-quil-la la pa-tria sa-ra, e tran-quil-la la
Frie-de be-sel-ge das Land, und der Frie-de be-sel'-ge das Land, und der Frie-de be-

p

pp. scaccato.

pa - tria sa - rà, e tran - quil - la la pa - tria sa - rà, sa - rà,
 sel' - ge das Land, und der Frie - de be - sel' - ge das Land, das Land,

pa - tria sa - rà, o tran - quil - la la pa - tria sa - rà, sa - rà,
 sel' - ge das Land, und der Frie - de be - sel' - ge das Land, das Land,

Flauto.
 Cornie Fag. *p*
sfz. *p* *sfz.*
 Timp.
 Trob.

sa - rà, tran - quil - la sa - rà, tran - quil - la sa - rà
 das Land, be - sel' - ge das Land, be - sel' - ge das Land

sa - rà, tran - quil - la sa - rà, tran - quil - la sa - rà
 das Land, be - sel' - ge das Land, be - sel' - ge das Land

Clarinetti.
p *pp* *morendo.* *f* *ppp*
 Corni.
p *crese.* *f* *Ped.*

Ped. *

Scena e Duetto. *Recitativo und Duett.*

No. 3.

Norcesto.
Norcest.

Donald. *Allegro.*
Eb - ben! io tre-mo. La legge, la giusti-zia par - lò — Morte.
Nun Donald - welche Angst! Es hat das Recht gesprochen, sein Ur-theil ist der Tod!

Pianoforte.

Emma.

Moderato.

morte! morte! non v'è dunque più speme? po-ve-ro sposo mi-o!
Der Tod, der Tod, so ist nicht Rettung mehr, und er hat nichts ver-brochen!

molto moderato.

Donald.

Norcesto. Emma.

Or tu signor, se-gna il grand'at-to. Ed io? L'atto del-la sua morte? Lo po-trai to Nor-cesto? non tre-ma la tua
Jetzt ei-le, Herr, das Urtheil zu voll-ziehn. Wehmir! Das Urtheil zu voll-ziehn, Norcest wirst du es können? und bebt nicht dei-ne

Tempo Pistesso.

Norcesto.

Emma.

ma-no! Parri-ci-da! Parri-ci-da! il ve-des-ti tu Nor-cesto, a sve-nare il ge-ni-
Hand! Va-termörder! Va-ter-mörder? O sa-ge, sahst du ihn die Frevel-that be-

to - re? tu ta - ci? non mi guar - di? tra - di - tore!
ge - hen? Du schweigst? kannst meinen Blick nicht stehn? fäl - scher Mann!

Norc. Emma. Lento.
Jo? che di - ci? ah si! tre - ma! E' già arri - vato il tuo mo - mento — senza te - mertì, o - ra che lo poss'io, in fac - cia
Ich? kannst du wagen? Ich kann, Zit - tre! Gekommen ist dein Tag und oh - ne Zagen, werd' ich, weil ichs ver - mag im An - ge -

a questo le - al con - ces - so, ac - cu - so io te, Nor - ces - to, te tra - di - tor di - chia - ro, te l'as - sas - si - no di Rog -
sicht der Ritter dich ver - klagen, ja, dich, Norcest, klag' ich, dich als Verläumder an, dich nenn' ich Rodgers Mörder,

Allegro moderato. *ff* *pp* *pp* *pp*

Presto. Norc. Emma. Norc.
ge - ro! E ardis - ci? E per - chè im - pal - li - dis - ci? E tu mi
Dich. Verweg - ne! Siehst du, daß ich, wie du, er - blei - che? Glaubst du, daß

Presto. *ff* *ff* *ff*

Emma. Norc. Emma.

cre-di? un tra-di-to-re! ed io! con-fes - - sa, con-fes - sa e ce-di!
 ich — du bist Verrä-ther! daß ich! Ja du, be-kenne, be-ken-ne mir und wei-che!

Allegro. Duetto.

Emma. Giu-ra! giu-ra! So il
 Schwöre! Schwöre! darfst

Pianoforte. *pp* *cresc.* *pp* *cresc.*

a piacere.

Rog-örder, cor, il cor — ti regge, se il cor, se il cor — ti reg-ge, giu-ra! che tu non l'hai tra-
 du, ja darfst du's wagen, darfst du, ja darfst du's wa-gen? Schwöre! Sag' du hast ihn nicht — er-

colla parte.

fit-to. Flauto
 schla-gen.

Gia il sie - ro tu - o de - lit - to or si sco - pre al tuo ter - ror or si sco - pre al
 Doch dein scheu - er Blick dein Za - gen, zeichnen ganz als Mör - der dich, zeich - nen ganz als

cresc. diminuendo.

tuo ter - ror. Em - pio - il tuo - de - lit - to or - si scopre al tuo ter - ro - re, or si -
 Mör - der dich. Ja dein scheu - er Blick, dein Za - gen zeich - nen ganz als Mör - der dich, zeich - nen

p

sco - pre al tuo ter - ror, ah già si sco - pre al tuo ter - ror, ah già si sco - pre al tuo ter -
 ganz als Mör - der dich, sie zeichnen ganz als Mörder dich, sie zeichnen ganz - als Mör - der

f Trombe.

ror. dich. Ces - sa! Ces - sa, si ne - ro ol - trag - gio!
 Schweige! Schweig, dieses Arg - wohns Schmähen!

pp cresc.

Norcesto.

a piacere.

Al tuo do - lor per - do - no: al tuo do - lor per - do - no:
Ich dei - nem Schmerz - ver - zeih - e, ich dei - nem Schmerz - ver - zeih - e,

pp cresc. colla parte.

ces - sa! si ne - ro ol - trag - gio!
Schweige! es krän - ket dein Arg - wohn!

Flauto.

Deh ram - men - ta o - mai - chi so - no: vir - tù mi reg - nain
Den - ke wer ich bin, be - reu - s, nur Tu - gend lei - tet

cor, vir - tù mi reg - na al cor, ces - sa - si ne - ro - ol - trag - gio ah vir -
mich, nur Tu - gend lei - tet mich! Weg mit des Arg - wohns bit - term Schmä - hen, denn nur

cresc. diminuendo.

tù mi regna al co - re, ah vir - - tù mi - regna - al cor, vir - tù mi reg - na al
 Tu - gend lei - tet mich, ja, nur Tu - gend lei - tet mich, nur Tu - gend lei - tet

f Trombe.

cor, vir - tù mi reg - na, mi reg - na al cor. Emma.
 mich, nur Tu - gend lei - tet, lei - tet mich. Il
 Ver.

p. ma marcato. pp

tra - di - men - to a - tro - ce, il tra - di - men - to, reg - na in quel cor fe - ro - ce.
 rath wohnt dir im Her - zen, wohnt dir im Her - zen! Stolz ist dein Sinn, dein Den - ken.

dimin.

Norcesto.
 Deh fre - na, l'in - sul - to au - da - ce, son di viltà in - ca - pa - ce.
 O hör' auf, mich so zu krän - ken, nie kannte Bos - heit ich.

Sa - prä la Sco - zia, si, sa - prä la Sco - zia o - ma - i, qual cor tu
 Er soll, ja Schottland, Schottland soll es, soll er - fah - ren, welch Herz dein

Norcesto.

E sa la Sco - zia o - mai e sa la Sco - zia o - ma - i, qual cor io
 Es hat ganz Schottland, Schottland hat es, hat er - fah - ren, welch Herz in

ser - bi si qual cor tu ser - bi in pet - to, è giusto il mio sos - pet - to, è giusto il mio sos - pet - to, pa -
 Bu - se, welch ein Herz dein Bu - sen he - get, ge - recht ist mei - ne Klage, und wahr ist, was ich sa - ge, ja

ser - bo, si qual cor io ser - bo in pet - to, è in - giusto il tuo sos - pet - to, è in - giusto il tuo sos - pet - to, non
 mir, welch ein Herz in mir sich re - get, mit Unrecht Schuldich tra - ge, und falsch ist dei - ne Klage, Ver -

piu cresc.

ven - ta, o tra - di - tor! pa - ven - ta o tra - di - tor pa - ven - ta, o tra - di - tor, pa - ven - ta o
 zit - tre Bö - se - wicht, ja zit - tre Bö - se - wicht, ja zit - tre Bö - se - wicht, ja, zit - tre

so - no un tra - di - tor, non so - no un tra - di - tor, non so - no un tra - di - tor, non so - no un tra - di - tor, non so - no un tra - di - tor, non so - no un tra - di - tor, non
 läumder bin ich nicht, Ver - läum - der bin ich nicht, nein, nein, Ver - läum - der bin ich nicht, Ver - läumder

mai — o tra - di - tor, pa - venta o - mai o tra - di - tor!
 Bö - - - se - wicht, ja zit - tre, zit - tre Bö - se - wicht!

so - no un tra - di - tor, nò, nò, non so - no un tra - di - tor!
 bin, nein, bin ich nicht, nein, nein, Ver - läum - der bin ich nicht!

p

Andante poco sostenuto.

Flauto.

Emma.

Ah che il core in tal is - tan - - - te
 Al - le mei - ne A - dern be - - - ben,

p

cresc. dimin.

pal - pi - tar in - certa io sen - - - to in - certa io sen - - - to.
 Angst und Zwei - fel mich be - käm - - - pfen, mich be - käm - - - pfen.

Norcesto.

Ah che il core — in tal is - tan - - - te
 Al - le mei - ne A - dern be - - - ben,

cresc.

pp

Ge-me op-pres-so — al fier ci -
 Wie soll ich — — den Argwohn

cresc. dim.
pp
 pal-pi - tar — in-certo io sen - - - to in-cer-to io sen - - - to. Ge-me op-pres-so — al fier ci -
 Angst und Schrek-ken mich be-käm - - - pfen, mich be-käm - - - pfen. Kla-gen mögt ich - - - laut er -

cresc.
p *f* *p*

mento — — e dall' — an - gos-cia — e dall' or - ror. Ah che il
 he-ben — — der so laut, der so laut im Bu-sen spricht. Al - le

mento — — e dall' — an - gos-cia — e dall' or - ror — — Ah che il cor in tal — is -
 he-ben — — da mein — da mein — Inn'-res für mich spricht, ach al - le, al - le mei - ne A - dern

p

co-re in ta-le is-tan-te, ah pal-pi-tar io sen-to — in-cer-ta io
 mei-ne A-deru be-ben, Angst — und Zwei-fel mich be-käm-pfen, mich be-

tan-te pal-pi-tar in cer-to io sen-to, ah pal-pi-ta-re — in-cer-to io
 be-ben, Angst und Schrecken mich be-kämpfen, Kla-gen möcht' ich laut — ich laut er-

sen-to; ge-me op-pres-so ge-me il cor.
 käm-pfen, wie soll ich den Arg-wohn he-ben, Ach ich, weifs es nicht.

sen-to: ge-me op-pres-so, il cor.
 he-ben, Kla-gen laut er-he-ben, O stren-ge Pflicht!

p

Allegro. Emma. Norcesto. Emma.

Giu-ra! Che far, che far, Non o-si?
 Schwöre! Was thun, was sagen? Darfst du wa-gen?

sp *p*

ad lib.
cresc.

Norc. Emma. Norcesto.

Giu-ra! Ed io! Va-cil-li? Oh Pa-dre! Eb-ben, eb-ben, al Cie-lo a
 Schwöre! O Gott! Du schwankst? Mein Vater! Wohlan, wohlan, vor Gott mein

a piacere. Emma.

voi lo giu-ro, io di Rog-ge-ro, non so-no l'uc-ci-sor! O per-fi-do sper-giu-ro!
 Mund dir schwöret: ich war nicht Rodgers, nicht Rodgers Mörder, nein! Ha Frechheit un-er-hö-ret,

colla parte. *a tempo.*

ah men-zo-gne-ro! e il Ciel non vi-bra un ful-mi-ne, non ti pu-nis-ce an-co-ra? il
 ja, un-er-hö-ret! hat Gott denn kei-ne Don-ner mehr, will er nicht Rā-cher seyn? hat

br. Norc.

ciel non vi-bra un ful-mi-ne, non ti pu-nis-ce an-cor? Non reg-go a
 Gott denn kei-ne Don-ner mehr, will er nicht Rā-cher seyn? Ach, wer er-

cresc. *pp*

Emma.

Non reg - go a tan - to or - ror,
Nicht län - ger trag' ich's, nein,

tan - to or - ror!
barmt sich mein!

non reg - go a tan - to or - ror,
Ach, wer er - barmt sich mein,

non reg - go a tan - to or - ror!
nicht län - ger trag' ich's nein!

non reg - go a tan - to or - ror!
ach wer er - barmt sich mein!

stringendo.

staccato.

Allegro con moto molto. Norcesto.

Qual bar - ba - ro — qual bar - ba - ro mo - men - to, qual fier — des -
O jam - mer - vol - le, jam - mer - vol - le Stun - de, was frommt — es

pp.

tin — qual fier des - tin ti - ran - no af - fan - no egual al mi - o, af - fan - no egual al mi - o, chi mai pro - vò si -
dafs, — was frommt es dafs ich kla - ge, wer trug je was ich tra - ge, wer trug je was ich tra - ge, wer kannte sol - che

Qual bar - ba - ro - qual
O jam - mer - vol - le

nor, chi mai pro - vò si - nor, chi mai, chi mai pro - vò si - nor.
Pein, wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te, kann - te sol - che Pein.

bar - ba - ro mo - men - to, qual fier - des - tin - qual fier des - tin ti - ran - no, af - fan - no e - gual af -
jam - mer - vol - le Stun - de, was frommt - es dafs - was frommt es, dafs ich kla - ge; wer trug je was ich

Qual mo - men - to! Qual fier des - ti - no, af -
Wel - che Stun - de! Was frommt die Kla - ge, wer trug,

mi - o, af - fan - no e - gual al mi - o, chi mai pro - vò si - nor, chi mai pro - vò si - nor, chi
tra - ge, wer trug je was ich tra - ge, wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein, wer

fan - no, af - fan - no, af - fan - no e - gual al mi - o, chi mai, chi
wer, was ich tra - ge; wer trug je was ich tra - ge, wer kann - te

mai, chi mai pro - vò si - nor, E il Ciel non vibra un
kann - te, kann - te sol - che Pein. Hat denn Gott, denn kei - ne

mai, chi mai pro - vò si - nor. Ah ram - menta o - mni chi
sol - che, kann - te sol - che Pein. Wer ich bin, magst du be -

ff *ff*

ful - mi - ne, non ti pu - nis - ce an - cor?
Don - ner mehr? Und will er nicht Rá - cher seyn?

so - no! La vir - tù mi segna al cor!
den - ken! Tu - gend, Tu - gend lei - tet mich!

E il Ciel non vibra un ful - mi - ne, non ti pu - nis - ce an - cor?
Hat denn Gott, denn kei - ne Don - ner mehr, und will er nicht Rá - cher seyn?

Ah ram - men - ta o - mai chi so - no, la vir - tù mi segna al cor.
Wer ich bin, magst du be - den - ken, Tu - gend, Tu - gend lei - tet mich!

pp
pp

Sper - giu - ro!
Ver - läum - der!

Ces - sa l'ol - trag - gio,
Hör auf mich so zu krän - ken,

ces - sa l'ol - trag - gio,
mich so zu krän - ken,

ces - sa l'ol - trag - gio,
mich so zu

sper - giu - ro, men - zo - gno - ro, qual bar - ba - ro mo - men - to, qual
Ver - rä - ther, Ver - rä - ther, Ver - rä - ther, o jam - mer - vol - le Stun - de, was

trag - gio, ram - men - ta o - mai chi so - no. Qual bar - ba - ro.
krän - ken, wer ich bin, magst du be - den - ken. Wer trug was ich

crescendo. *f* *> p*

lier des - tin ti - ran - no, chi mai pro - vò si - nor, chi mai pro - vò si - nor, chi mai pro - vò si - nor, chi
frommes dasß ich kla - ge, wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein, wer

tor - men - to, chi mai pro - vò si - nor, chi mai pro - vò si - nor, pro - vò si - nor,
jetzt tra - ge, wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein, wer sol - che Pein,

mai pro - vò, chi mai, chi mai pro - vò? Qual fier des - tin, qual
sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein? Wer trug je was ich

chi mai pro - vò si - nor, pro - vò, provò si - nor? qual fier des - tin qual
wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein? Wer trug je was ich

fier des - tin ti - ranno, chi mai, chi mai pro - vò, provò si - nor, chi mai pro -
tra - ge, was ich tra - ge, wer trug, wer trug je sol - che, sol - che Pein? Wer kann - te,
fier des - tin ti - ranno, chi mai, chi mai pro - vò, provò si - nor, chi mai pro -
tra - ge, was ich tra - ge, wer trug, wer trug je sol - che, sol - che Pein; Wer kann - te,

vò, pro - vò si - nor, chi mai pro - vò, chi mai pro - vò, chi mai
kann - te sol - che Pein, wer kann - te je, je sol - che Pein, ja ja,
vò, pro - vò si - nor, chi mai pro - vò, chi mai pro - vò, chi mai
kann - te sol - che Pein, wer kann - te je, je sol - che Pein, ja ja,

ff *Ped.* *

qual
ich

pro - vò!
che Pein.

in qual
vas ich

pro - vò!
che - Pein.

Ped. *

No. 4. *Andante.* **Recitativo e Rondo.**

Pianoforte.

ff *p* *dolce.*

cresc. *p* *cresc.*

p cresc.

Flauto.

Oboe.

molto dolce.

p. e staccato.

Ec-co ec-co di mor - te
Die To-des-stunde, die To-des-stunde

Corn. *p*

Io-ra: di morte il sog-gior - no. Ah qual regna d'in-tor-no sa - cro si - len - zio, au - gusto or-ro-re!
schlägt! Hier wohnt der Tod mit sei-nen Schau - ern. Welch Schweigen hier, wo sich kein Le-ben regt, an heil-ger Gräber Mauern!

Là dun-que! Ah questo che al cor mi sce-se, e lo ge-lò cu-po len-to sos-pi-ro?
Was hör' ich dort! Was ist's, daß so in Klage - tö-nen das Herz er-greift! Woher das tie-fe Stöhnen?

Timpani. *pp* Ped.

Andantino.

Qual ge - mi-to! Un sin - ghioz - zo!
Das Schluchzen hier! An die-sem Or - te!

pp

Andantino.

cresc.

Un fle - bil, un fle - bil mormo - rar d'ar - ca - ni,
 Das Wim - mern, so kläglich und so bang die dunklen Wor - te,

d'ar - ca - ni ac - cen - ti? Oh si - deglia - vi nos - tri om - bre do - len - ti,
 aus der Verwe - sung Trümmern? Ja Schat - ten uns'rer Vä - ter, ihr - seyd es, ihr,

sie - te voi, che ge - me - te; fra voi chiama - te i vos - tri fi - gli, ad es - si, da tanti affanni op -
 was so klagt, so seuf - zet hier, ja, ja, zu Euch ruft ihr die Söh - ne, daß, matt gequält von langen

Recit.

pressi, of - frite in suon pie - to - so di quelle tombe in sen - pa - ce e ri - po - so.
 Leiden, sie fin - den hier bei Euch in stil - ler Gräber Reich der sanf - ten, der sanf - ten Ru - he Freu - den!

Cadenza.

attacca Cavatina.

C a v a t i n a.

Poco Andante.

Pianoforte.

Corni inglesi.
dolce.

Flauto.

Emma.

Il di - ca - drà, Em - ma
Bald sinkt der Tag, Em - ma

Corni.
colla parte.

Ped. *

più, più - non sa - rà, Em - ma mo - ri, il di ca - drà Em - ma, Em - ma mo -
wird, bald - nicht mehr seyn, Em - ma deckt das Grab, bald sinkt der Tag bald be - deckt, bald mich das

ri! Grab! po - ve-ro, Ar - mes | po-ve-ro co - trauern des Herz - re! più non t'a-ni-me-ra - no, no, no, no, no, non
Lie - be, die Le-ben dir gab - darf dich nie mehr er-freun,

colla parte.

a tempo.

te - ne-ro a - mor, te - ne-ro a-mor, te-ne-ro a-mor. Il di ca - drà, Em - ma mo - ri, Em - ma mo -
nein - nie mehr er-freu'n, nein, darf nie - mehr dich er - freu'n. Bald sinkt der Tag, und bald, bald deckt ach mich das

Flauto.

Corn.

ri, mo - ri, Grab, das Grab, mo - ri, das Grab, Em - ma mo - ri, mo - ri.
Em - ma deckt das Grab, deckt das Grab.

Clar. staccato.

Corn.

Ped.

pp

più cresc.

Ped.

Attacca subito la Marcia.

Marcia funebre. Trauer-Marsch.

Molto moderato.

pp *cresc.* *p. staccato.*

Ped. *

CORO.
CHOR.

Del fel - lon, del fel-lon,
Er der dich, er der dich

Del fel-lon
Er, der dich

cresc. *f* *p. staccato.* *f*

che ti tra-di, che ti tra-di,
dich er-mor-det hat, er-mordet hat,

che ti tra-di, l'o - ra estre - ma già suonò,
er-mor-det hat, naht der letz - ten Stun - de schon,

l'o-ra estre-ma già suo-nò.
naht der letzten Stunde schon.

l'o-ra estre-ma già suo-nò.
naht der letz-ten Stunde schon.

p *f* *cresc.* *f*

Pel crudel
Für des Sohns

che ti sve-nò, ca - de, so schwarze That, har - ret,

Pel cru - del, pel crudel che ti sve - nò, che ti svenò, ca - de già l'es - tre - mo di, Für des Sohns, für des Sohns so schwar - ze That, so schwarze That, har - ret dort ge - rech - ter Lohn,

ca - de già l'es-tre-mo di. har-ret dort ge-rech-ter Lohn.

Pa - ce in - tan - to, A - ber Frie - de,

ca - de già l'es-tre-mo di. har-ret dort ge-rech-ter Lohn.

Pa - ce a Frie - de

Fagotti.

ppp

dolce assai.

pa - ce im - plo - ra a te og - ni cor, pa - ce o - Je - des Herz in Lie - be treu, seg - net

te il mi-gliordel ge - ni - tor. Pa - ce im - plo - ra a te og - ni cor, pa - ce o - sey, be-ster Va-ter, sey mit dir. Je - des Herz in Lie - be treu, seg - net

gnor, pa - ce a te, pa - ce o - gnor, pa - ce a te.
 dich im Gra - be hier, seg - net dich im Gra - be hier.

f *p*

cresc. *p*

Del fel - lon, del fel-lon che ti tra - di che ti tra-di, ca - - - - de,
 Er, der dich, er, der dich, dich ge - mor - det hat, er - mordet hat, na - - - - het,

Del fel-lon che ti tra-di, ca - de già l'es - tre - mo di,
 Er, der dich er - mordet hat, naht der letz - ten Stun - de schon,

p *f* *p* *f*

p *staccato.*

ca - de già l'es-tre - mo di, l'es - tre - mo di, l'es - tre - mo di.
 naht der letz-ten Stunde schon, der letz - ten Stun - de, Stun - de schon.

ca - de già l'es-tre - mo di, l'es - tre - mo di, l'es - tre - mo di.
 naht der letz-ten Stunde schon, der letz - ten Stun - de, Stun - de schon.

ff *cresc.* *dimin.* *f*

Ped. *

Recit.

Edemondo.

Emma.

Edemondo.

Emma.

171

Allegro.

Ah si mora o-mai, si ces-sa di pe-nar. Ah sposo, E-de-mondò! Ciel tu qui? e a che vieni! E tu mel
 Zum Tode lafst mich gehn, kein Klagen mehr kein Flehn! O Edmund, o mein Freund! Ach mußt ich jetzt dich se-hen? Das fragst du

chiedi?
mich?

non son io la tua spo-sa? non è u-ni-ta alla tua la mi-a sorte, e la mi-a vi-ta?
 Bist du mein Gatte, mein Gat-te nicht? muß nicht mein Schicksal und mein Le-ben, mit dei-nem sich ver-we-ben?

Allegro.

Spo-so, m'abbraccia!
 Komm, und um-ar-me mich!

E. po-i — stretti co-si te-ne-ra -
 Die Lie-be soll auf e-wig uns ver-

mente, al-me-no caro spi-riamo,
 binden, und so soll Brust an Brust,

l'un — del al-tro in se — no.
 das Le-ben uns ent-schwin-den.

Andantino quasi Allegretto.

leggiero.

dolce.

1040

[43]

Emma.

Per - te so - lo a - mai la vi - ta,
Du - al - lein - gabst Werth dem Le - ben,

lie - ti fu - ro, lie - ti fu-ro i giorni mie - i,
hei - ter wa - ren, hei - ter wa-ren mei-ne Ta - ge,

lie - ti fu-ro i gior-ni mie - i, or - più vi - ve-re, or più vi - ver non po - tre - i,
hei - ter wa-ren mei-ne Ta - ge. Was - kann, noch - mir, was kann noch mir Freude ge - ben,

senza te mio dol-ce a - mor
bleibst o Theu-rer du nicht mein

p *cresc.* *diminuendo.*

per - to - so - lo a - mai la vi - ta, lie - ti fu - ro lie - ti
 du - al - lein - - gabst Werth dem Le - ben, hei - ter wa - ren mei - ne

fu - ro i gior - ni miei. Si vo - liamo u - ni - ti al cie - lo; morte ven - ga!
 Ta - ge, mei - ne Ta - ge. So ver - eint zu Gott wir ge - hen; laß sie mor - den!

Allegro alla breve.

ff (Gli Areali danno il Segno di morte.
 Die Herode geben das Zeichen zur Hinrichtung.)

p. e staccato.

Norcesto.

V'ar - res - ta - to! E'in - no - cen - te! CORO. E che! Fia
 Hal - tet ein! Er ist schuldlos! CHOR. O Gott! Er

E che! Fia
 O Gott! Er

Norcesto.

ve - ro!
schuldlos!

Ah, si ta - cer più non pos - s'i - o,
Nein, nein, ich kann nicht län - ger schweigen,
ah, si ta - cer più non pos - s'i - o,
Nein, nein, ich

ve - ro!
schuldlos!

CORO.
CHOR.

cer più non pos - s'i - o.
kann nicht län - gen schweigen.

Chi sve - nò, dun - que Rog - ge - ro? chi sve - nò,
Eil den Mör - der, eil ihn zu zei - gen, eil den Mör - der,

Chi sve - nò, dun - que Rog - ge - ro? chi sve - nò,
Eil den Mör - der, eil ihn zu zei - gen, eil den Mör - der,

Norcesto.

CORO.
CHOR.

Emma.

Norc.

dun - que Rog - ge - ro? fu! Pa - le - sa! Chi ma - i? Leg -
eil' ihn zu zei - gen! Ach! So nenn' ihn! Er - klä - re! Hier

dun - que Rog - ge - ro? Pa - le - sa!
eil' ihn zu zei - gen! So nenn' ihn!

ge-te!
le-set!

Fu Dun-cal - mo, fu Dun-cal - mo il pa - dre
Dun - calm war es, Dun - calm war es, ach mein

8vo

f

mi - o, lo se - dus - se un em - pio or - go - glio, ma pen - ti - to
Va - ter, stolz und kühn brach er die Treu - e, doch im Tod ge -

loco.

mf *leggiero.*

pres - so a mor - te, re - se a te l'o - no - re e il so - glio l'o - no - re e il so - glio!
quält von Reu - e, gab er zu - rück dir Thron und Eh - re, dir Thron und Eh - re!

Oboe

La sua fa - ma io ris - pet - ta - va, ma per
Sei - nen Ruf hab' ich ge - scho - net, doch für

8va

voi par - la - va il cor, ma per voi — par — la — va il cor.
 euch mein Inn' - res sprach, doch für euch, ja, ja, für euch mein Inn' - res sprach.

8va *loco.*

CORO. Con - fu - - si ci ve - di com - mer - - si a tuoi pie - di,
 CHOR. Von Stau - - nen und Reu - e, sieh Herr uns ge - beu - get,
 Con - fu - - si ci ve - di com - mer - - si a tuoi pie - di,
 Von Stau - - nen und Reu - e, sieh Herr uns ge - beu - get,

f

chie - dia - - mo per - do - - no d'in - gius - - to fu - ror:
 die Rach - - gier ver - ze - - he das Un - - recht, die Schmach:
 chie - dia - - mo per - do - - no d'in - gius - - to fu - ror:
 die Rach - - gier ver - ze - - he das Un - - recht, die Schmach:

f *p*

chie - dia - - mo per - do - - no d'in - gius - - to fu - ror,
 die Rach - - gier ver - zei - - he, das Un - - recht, die Schmach,

chie - dia - - mo per - do - - no d'in - gius - - to fu - ror,
 die Rach - - gier ver - zei - - he, das Un - - recht, die Schmach,

crescendo a poco a poco.

d'in - gius - - to fu - ror, chie - dia - mo per - do - no d'in - gius - to fu - ror.
 das Un - - recht, die Schmach, das Un - recht, die Schmach - das Un - recht, die Schmach.

d'in - gius - - to fu - ror, chie - dia - mo per - do - no d'in - gius - to fu - ror.
 das Un - - recht, die Schmach, das Un - recht, die Schmach - das Un - recht, die Schmach.

crescendo molto. fmo.

Andantino quasi Allegretto.

Flauto.

p dolce.

Emma.

Ah ce - de - va il cor op - pres - so, ah ce -
Ja, mein Herz es muß - te za - gen, ja, mein

de - va il cor op - pres - so al ti - ran - no suo tor - men - to, al ti - ran - no suo tor - men - to,
Herz es mußte za - gen bei des be - sten Gat - ten Lei - den, bei des Gat - ten so gro - ßen Lei - den, ja,

Allegro moderato.

Ah! ce - de - va il cor op - pres - so al suo bar - ba - ro tor - men - to: all' ec - ces - so dell' con -
ja! Ach mein Herz, es muß - te za - gen bei des Gat - ten her - ben Lei - den, jetzt be - rauscht von sü - ßen

ten - to or più reg - ge - re non sa, or più non sa, più reg - ge - re non sa. Spo - sa, fi - glio, a mici, oh
Freuden, sagt es laut: er blei - bet mein, ja, mein, ja sagt es laut er blei - bet mein. Gat - te, Sohn, ihr Freun - de

Di - o! Jo v'ab - brac - cio tut - to ob - li - o, tut - to ob - li - o, io v'abbrac - cio, a - mi - ci, tut - ti, tut - ti, tut - ti!
 ei - let, an mein Herz, ja, ich ver - zei - he, ja, ich ver - zei - he, ei - let an mein Herz ihr Al - le, Al - le, Al - le!

cresc.

pp

E non sen - to in tal mo - men - to, che la mia fe - li - ci - tà, che la mia fe - li - ci - tà -
 Kei - ne Ra - che kei - ne Reu - e, mich be - loh - net Lie - be, die Lie - be mich al - lein -

cresc.

ff

— — — che la mi - a fe - li - ci - tà. CORO.
 — — — sie be - loh - net mich al - lein. CHOR.

pp

Pre - mia il Ciel con tal con - tento
 Ja, für Tu - gend und für Treue

Pre - mia il Ciel con tal con - tento
 Ja, für Tu - gend und für Treue

pp

p

cresc.

la vir - tù, la fe - del - tà; pre - mia il Ciel con tal con - tento la vir -
 sey der höchste Lohn nun dein; ja für Tu - gend und für Treue sey der

la vir - tù, la fe - del - tà; pre - mia il Ciel con tal con - tento la vir -
 sey der höchste Lohn nun dein, ja für Tu - gend und für Treue sey der

cresc. *molto cresc.*

Sposo, fig - lio, Ami - ci oh Di - o; io v'ab-brac - cio tut - to ob - li - o, e non
 Gat-te, Sohn, o Freun-de ei - let an mein Herz, ja, ich ver - zei - he. Keine

tù, la fe - del - tà. *pp* Pre - mia il Ciel vir - tù,
 höchste Lohn nun dein. Für Tu - gend Tu - gend,

tù, la fe - del - tà. *pp* Pre - mia il Ciel vir - tù,
 höchste Lohn nun dein. Für Tu - gend Tu - gend,

pp

sen - to in tal - mo - men - - to che la mi - a fe - li - ci - tà, e non sen-to in tal momento, che la
 Ra - che, kei - ne Reu - - e! Mich be - lohnt - die Lieb' al - lein, kei-ne Ra - che kei - ne

Premia il Ciel la vir - -
 Tu-gend, ja, für Tu - gend,

Premia il Ciel la vir - -
 Tu-gend, ja, für Tu - gend,

mi - a che la mi - a fe - li - ci - tà, e non sen - to in tal mo - men - - to, che la
 Reu-e - mich be - lohnt, mich be - loh-net Lieb' al - lein, kei-ne Ra - che, kei - ne Reu - - e mich be -

tù, la fe - del - tà, la fe - del - tà, pro - mia il Ciel con tal con -
 Tu-gend und für Treu-e sei nun dein, ja, dein, sei für dei - ne

tù, la fe - del - tà, la fe - del - tà, pro - mia il Ciel con tal con -
 Tu-gend und für Treu-e sei nun dein, ja, dein, sei für dei - ne

mi - a fe - li - ci - tà, *ffmo.* che — — la mia fe - li - ci - tà:
 lohnt die Lieb' al - lein, mich be - lohnt, be - loh - net Lieb' al - lein,

ten - to la fe - del - tà. Pre-mia il Ciel con tal con - ten - to, la fe - del - tà! Premia il
 Treu - e ho - her Lohn. Dein sei nun für dei - ne Treu - e, ho - her Lohn! Dein sei

ten - to la fe - del - tà. Pre-mia il Ciel con tal con - ten - to, la fe - del - tà! Premia il
 Treu - e ho - her Lohn. Dein sei nun für dei - ne Treu - e, ho - her Lohn! Dein sei

ffmo. *p. marcato.* *ffmo.*

che la mi - a la mia fe - li - ci - tà, che la mia fe - li - ci -
 mich be - lohnt, be - lohnt die Lieb' al - lein, Lie - be ja, die Lieb' al -

Ciel con tal con - ten - to, la - vir - tù, e fe - del -
 nun für dei - ne Treu - e, ho - her Lohn, ho - her

Ciel con tal con - ten - to, la - vir - tù, e fe - del -
 nun für dei - ne Treu - e, ho - her Lohn, ho - her

pp *p* *p*

ad lib. *a Tempo.*

tà, che la mia fe - li - ci - tà, la fe -
lein, sie be - loh - net, sie al - lein, ja - - - - - fe -
Lohn, fe - del - ta, dein,
Lohn, sei nun dein,

ffmo. *colla parte.* *ff* *a Tempo.*

li - ci - tà, fe - li - ci - tà, le - li - ci - tà, fe - li - ci - tà.
tah - nes mich al - lein, ja sie al - lein, ja sie al - lein, be - lohnt al - lein.

la fe - del - tà, la fe - del - tà, la fe - del - tà.
für dei - ne Treue sei der höchste Lohn nun dein.

la fe - del - tà, la fe - del - tà, la fe - del - tà.
für dei - ne Treue sei der höchste Lohn nun dein.

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with notes and clefs. The page is heavily faded and stained, particularly in the center and lower right. The notation is difficult to discern due to the poor condition of the manuscript.

1001

